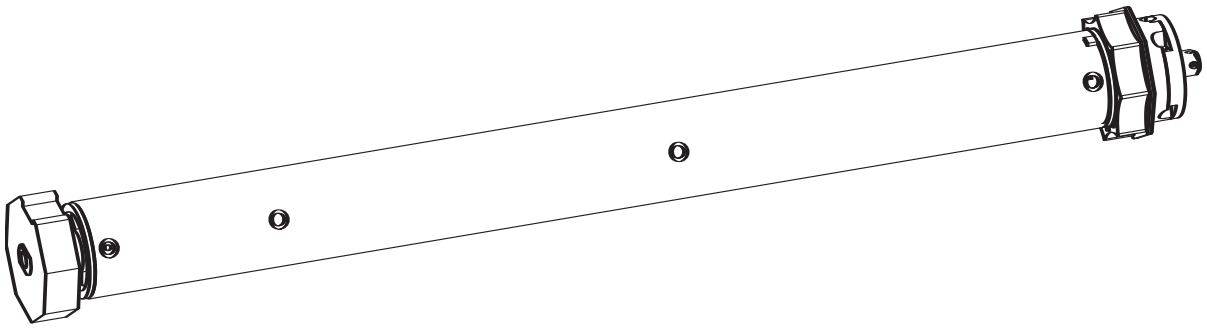
CHAMBERLAIN™

MotorLift™



de **Anleitung –** **RAK35F Rollladenantrieb mit Fernbedienung, Welle und Zubehör**
Automatisches Öffnen und Schließen von Rollladen

fr **Instruction –** **RAK35F Moteur tubulaire avec télécommande, axe et accessoires**
Ouvre et ferme automatiquement les volets roulants

nl **Instructie –** **RAK35F Rolluikaandrijving met afstandsbediening, as en toebehoren**
Voor het automatisch openen en sluiten van rolluiken

Konformitätserklärung

Der Unterzeichner erklärt hiermit, dass die aufgeführten Rollladenantriebe die nachstehend genannten Richtlinien und Normen erfüllen.

Modell: RAK35F

DIN EN 60335-2-97, DIN EN 60335-1, DIN EN 55 014-1, DIN EN 55022, DIN EN 61 000-3-2, DIN EN 61 000-3-3, DIN EN 60730-1, DIN EN 300220-3, 2004/108/EC, 1999/5/EC, 2006/95/EC, ETS 300683

Herstellererklärung

Sofern die automatischen Rollladenantriebe der Typen RAK35F gemäß aller Herstelleranweisungen in Verbindung mit einer Rollladenanlage installiert und gewartet werden, welche ebenfalls gemäß allen Herstelleranweisungen installiert und gewartet worden ist, erfüllen sie die Bestimmungen der EU-Richtlinie 98/37/EG in ihrer ergänzten Form.

Ich, der Unterzeichner, erkläre hiermit, dass vorstehend genannte Anlage, sowie das im Handbuch aufgeführte Zubehör, vorstehend genannte Richtlinien und Normen erfüllen.

Chamberlain GmbH
D-66793 Saarwellingen
April, 2008

CE

Harry Naumann Dipl.Ing.(FH)
Manager, Regulatory Affairs

D (+49) 06838-907-100
F (+33) 03.87.95.39.28
NL (+31) 020.684.79.78

CE

BAUART GEPRÜFT / TYPE APPROVED

Chamberlain GmbH
Alfred-Nobel-Str. 4
D-66793 Saarwellingen
www.chamberlain.de
info@motorlift-service.de

ACHTUNG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Achtung! Nichtbeachten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Arbeiten, einschließlich Wartungsarbeiten, an der Elektroinstallation dürfen nur von autorisiertem Elektro-Fachpersonal durchgeführt werden.

Erlauben Sie Kindern nicht, mit Steuerungen zu spielen.

Überprüfen Sie die Rollladen- oder Sonnenschutzanlage regelmäßig auf Verschleiß und Beschädigungen. ***Beschädigte Anlagen unbedingt bis zur Instandsetzung stilllegen.***

Rollladen- oder Sonnenschutzanlage während des Betriebes beobachten.

Rollladen- oder Sonnenschutzanlange stillsetzen und vom Versorgungsnetz trennen, wenn Wartungs- und Reinigungsarbeiten entweder an der Anlage selbst oder in deren unmittelbarer Nähe durchgeführt werden.

Bitte immer darauf achten, dass der Zugang zum Motor auch nach der Installation jederzeit gewährleistet ist.

Ausreichend Abstand zwischen bewegten Teilen und benachbarten Gegenständen sicherstellen.

Quetsch- und Scherstellen sind zu vermeiden und zu sichern.

Beim bedienen der Handsender oder Schalter Vorsicht walten lassen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rollladenantrieb mit Fernbedienung, Welle und Zubehör (Typ RAK35F), im Textverlauf auch nur „Rohrantrieb“ genannt, ist ausschließlich für den Betrieb von Rollladen und Sonnenschutzanlagen bestimmt.

Er dient zum Öffnen und Schliessen dieser Anlagen und ersetzt somit die Person, die die Anlage bedient. Rohrantriebe dürfen daher nur in einwandfrei funktionierende Rollladen- und Sonnenschutzanlagen installiert werden.
Schwergängige Anlagen müssen Instand gesetzt und schadhafte Teile ausgetauscht werden.

Nur so kann der sichere Betrieb der Anlagen gewährleistet und Beschädigungen auch bei zeitgesteuerten Öffnungs- und Schliessvorgängen, vermieden werden.

Eine andere oder eine darüber hinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß.

Werden die Steuerungen und Antriebe für andere als die oben genannten Einsätze verwendet oder werden Veränderungen an den Geräten vorgenommen, die die Sicherheit der Anlage beeinflussen, so haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden.

Für den Betrieb der Anlage oder Instandsetzung sind die Angaben der Betriebsanleitung zu beachten.
Bei unsachgemäßem Handeln haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden.

Nach der Norm **EN 60335-2-97:2000** ist die Netzanschlussleitung der Antriebe innenliegend zu verlegen.

Nach **DIN18073** muß der Rollladendeckel leicht zugänglich und abnehmbar sein.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN MONTEUR

Achtung! Nichtbeachten kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Sicherheitshinweise der EN 60335-2-97:2000 beachten.

Arbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Beim Betrieb elektrischer oder elektronischer Anlagen und Geräte stehen bestimmte Bauteile unter gefährlicher elektrischer Spannung. Bei unqualifiziertem Eingreifen oder Nichtbeachtung der Warnhinweise können Körperverletzungen oder Sachschäden entstehen.

Alle geltenden Normen und Vorschriften für die Elektroinstallation sind zu befolgen.

Es dürfen nur Ersatzteile, Werkzeuge und Zusatzeinrichtungen verwendet werden, die von der Firma Chamberlain freigegeben sind.

Für nicht freigegebene Fremdprodukte oder Veränderungen am Zubehör haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden.

Alle zum Betrieb nicht zwingend erforderlichen Leitungen und Steuereinrichtungen vor der Installation außer Betrieb setzen.

Steuereinrichtungen in Sichtweite des angetriebenen Produktes in einer Höhe von über 1,5m anbringen

Ausreichend Abstand zwischen bewegten Teilen und benachbarten Gegenständen sicherstellen.

Nennmoment und Einschaltdauer müssen auf die Anforderungen des angetriebenen Produkts abgestimmt sein.

Technische Daten - Nennmoment und Betriebsdauer finden Sie auf dem Typenschild des Rohrantriebs.

Quetsch- und Scherstellen sind zu vermeiden oder zu sichern.

Sicherheitsabstände gem. DIN EN 294 einhalten

Ergänzende Hinweise entnehmen Sie bitte auch den Produktinformationen.

Bevor Sie mit der Montage beginnen:

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau und ganz durch.
2. Stellen Sie sicher, daß der Rollladen nicht beschädigt ist und daß er sich reibungslos öffnen und schließen läßt. Wenn nötig, beschädigte Teile austauschen.
3. Den Rollladen ganz herunterlassen und stellen Sie fest, ob der Motor auf der linken oder der rechten Seite im Rollladenkasten installiert werden soll (Abbildung E). Es muss immer der kürzeste Weg zur nächsten Abzweigdose gewählt werden, da Leitungen im Rollladenkasten nicht verlegt werden dürfen.
4. Überprüfen sie vor dem Ausbau der alten Welle, ob alles notwendige Material und Werkzeug voraussichtlich vorhanden ist bzw. kurzfristig eine Beschaffung möglich ist (Siehe auch Vorbereitungen).
5. Viele Abbildungen in der mechanischen Installation der Welle sind Anschauungsbeispiele, die tatsächliche Einbausituation im Rollladenkasten kann stark abweichen.
6. Nicht geeignet für Wellen mit einem Durchmesser kleiner als 50mm. (vor Umbau)
7. Für Mini-Rolladenprofile (Mini= ca. 37mm; Maxi=ca.55mm) ist zur Befestigung des Rollladens an der Welle folgendes Zubehör erforderlich: RZ42 (Aufhängung Mini)
8. Aufgrund der Vielzahl unterschiedlicher Rollladenkästen (-systeme) ist möglicherweise nicht sämtliches, benötigtes Material im Kit enthalten (Schrauben, Dübel etc.). In diesem Falle sind diese zu besorgen.
9. **Die Endschaltersteuerung erfolgt über den vollständig aufgeschobenen Kunststoffring.**

   Stellen Sie immer sicher, daß der Motor bis zum Anschlag in die Welle eingeschoben werden kann.

Leistungsmerkmale/Technische Daten:

Modell	Durch-messer	Dreh-moment	Drehzahl	Spannung	Frequenz	Strom-aufnahme	Motor-leistung	StandBy Verbrauch	Einschalt-dauer	Endschalter Bereich
	(mm)	(Nm)	(U/min.)	(V)	(Hz)	(A)	(W)	(W)	(min)	(U)
RA35F	45	25	15	230	50	0,89	191	1,4	4	25

Max. Fläche (Fläche = Länge x Breite)

	RA35F
PVC	10m²
ALU	8,0m²
HOLZ	4,2m²

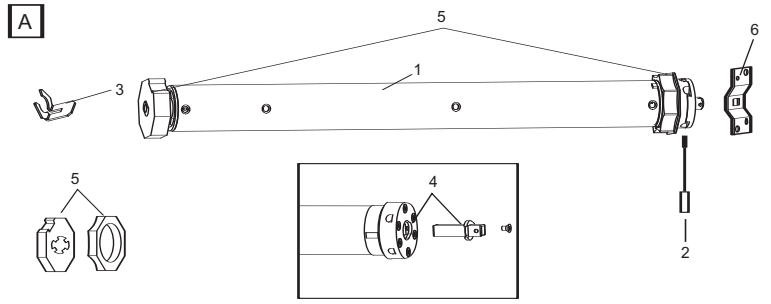
Fensterbreite: Min. 80cm
Max. Rollladenbreite: 250cm*
Max. Rollladenhöhe: 400cm
Max. Rollladengewicht: 50kg

* Größere Rollladenbreiten sind mittels Austausch der Welle gegen eine Zubehörwelle bis 4m möglich.

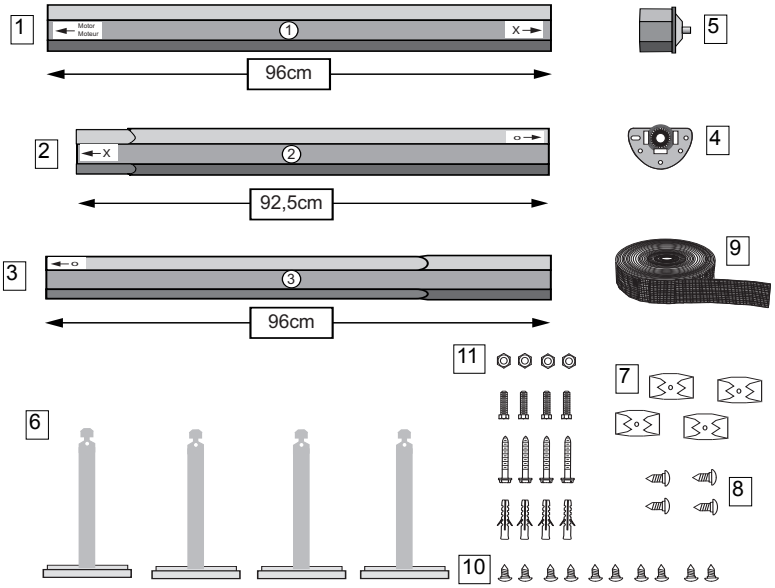
Verpackungsinhalt

A:Antrieb (teilweise bereits vormontiert)
1. Motor
2. Einstellstift
3. Mitnehmersicherung
4. Anschlusszapfen (nicht vormontiert)
5. Wellenadapter
6. Wandlager

Montageanleitung
Fernbedienung und Wandhalterung



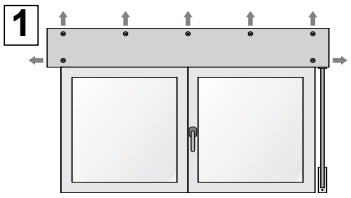
B: Mechanisches Zubehör
1. Rollladenwelle Nummer: 1 Ohne Teleskop
2. Rollladenwelle Nummer: 2 Kurzes Teleskop
3. Rollladenwelle Nummer: 3 Langes Teleskop
4. Gegenlager 2-teilig
5. Walzenkappe
6. Aufhängefedern für Rollladen MAXI (4 Stück)
7. Gurtkrallen (4 Stück)
8. Schrauben 3,5x6,5 mm für Gurtkrallen
9. Rollladengurt (4 m)
10. Blechschrauben 4,8x22 mm (10 Stück)
11. Montagematerial:
    - 4x Wandlager Schraube M6x 20mm
    - 4x Gegenwandlager Schraube M6 x 20mm
    - 4x Gegenwandlager Mutter M6
    - 4x Betonschraube M8
    - 4x Dübel 8mm

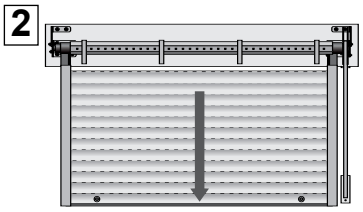


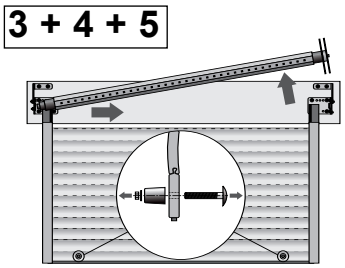
AUSBAU DER BEREITS VORHANDENEN TEILE (TYPISCHE VORGEHENSWEISE NICHT ZWINGEND)

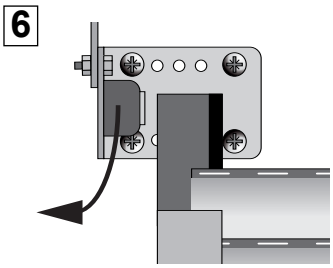
1. Rollladenkasten öffnen und groben Schmutz entfernen.
2. Rollladen von Hand schließen. Letzter Test, ob der Rollladen leicht in den Schienen läuft. Im Bedarfsfall reparieren lassen.
3. Gurtband, Kette, Kurbel bzw. Gurtwickelkasten und Stopper entfernen, ausbauen oder stilllegen
4. Rollladenpanzer von der Welle lösen und Teile aufheben.
5. Alte Welle ausbauen.
6. Altes Wandlager an der zukünftigen Motorenseite entfernen.

Tipp: Alle Teile möglichst sorgfältig ausbauen und aufheben. Oftmals sind alte Teile bei der Installation hilfreich.









PRÜFEN, REPARIEREN UND KONTROLLIEREN

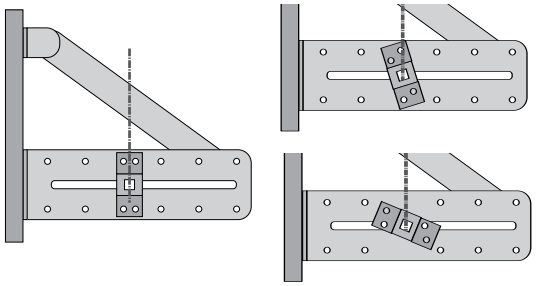
1. Prüfen ob das verbliebene Wandlager für die neue Wellenkappe geeignet ist. Hierzu wird die mitgelieferte Wellekappe versuchsweise aufgesteckt ob das Lager leicht dreht und kaum Spiel hat. Das alte Wandlager muss stabil befestigt sein. Gründlich Prüfen! Evtl. zusätzlich befestigen und etwas fetten. Im Zweifelsfall unbedingt austauschen.
2. Schmutz gründlich aus Rollladenkasten entfernen
3. Prüfen der bereits vorhandenen Befestigungen am Rollladenpanzer.
   a.PVC bzw. ALU-Rollladen: Hier können entweder die mitgelieferten oder die bereits vorhandenen Rollladenaufhänger verwendet werden. Kontrollieren Sie, ob die Führungsschiene (Rille) in der die Aufhänger sitzen noch intakt und NICHT verbogen ist. Verbogene oder gebrochene Aufhänger dürfen nicht verwendet werden, weil diese der Belastung über die Jahre nicht standhalten. Entweder die oberste Lamelle ersetzen oder ausbauen und die nächste darunter verwenden
   b.Holz-Rollladen (ältere Rollladen):
   Sind im Rollladenpanzer Haken für das Gurtband eingelassen, ist deren stabiler Zustand zu prüfen.
   Ist das Gurtband geschraubt muss es grundsätzlich gegen ein neues ersetzt werden. Bereiten Sie eine gute Verbindung zur Welle bereits jetzt vor. Es sollten mindestens 3 Gurte gleichmäßig verteilt den Rollladenpanzer halten.

MONTAGE DER NEUEN TEILE

1. MONTAGE NEUES WANDLAGER (MOTORSEITE)

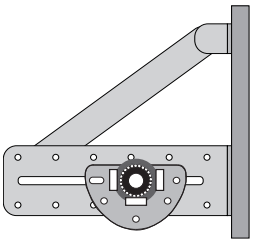
- Das Motorenwandlager sitzt allseitig in der Mitte des Rollladenkastens. Fast immer kann der alte Drehpunkt als Bezugspunkt verwendet werden.
- Die Befestigung erfolgt entweder mittels Schrauben, Schrauben und Dübel oder mittels Schrauben und Muttern. Befestigung stabil, genau und dauerhaft ausführen!

Hinweis: Für außergewöhnliche Rollladenkästen sind auch andere Wandlager als Zubehör erhältlich (siehe Zubehör)



2. MONTAGE DES WELLEN-GEGENLAGER

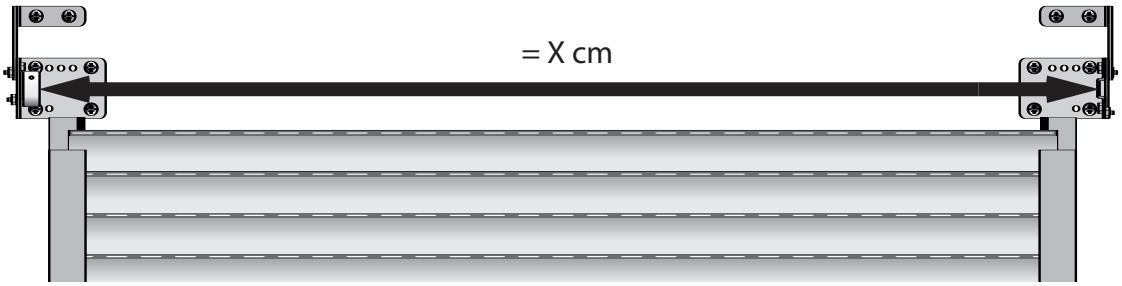
- Das Wellenlager sitzt allseitig in der Mitte des Rollladenkastens. Fast immer kann der alte Drehpunkt als Bezugspunkt verwendet werden.
- Die Befestigung erfolgt entweder mittels Schrauben, Schrauben und Dübel oder mittels Schrauben und Muttern. Befestigung stabil, genau und dauerhaft ausführen!



3. GESAMTLÄNGE AUSMESSEN (gemessen zwischen Lager und Gegenlager):

Xcm - 5cm (Motorkopf und Endkappe) = Länge der Welle

Genaues Arbeiten ist erforderlich! Vor allem wenn die Welle geschnitten werden muss. Nach dem Schnitt müssen die Kanten sauber sein, sonst lassen sich die Teleskopwellen nicht ineinanderschieben!



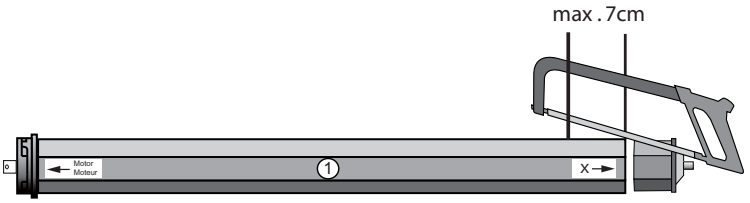
4. ZUSCHNEIDEN

Die Teleskopstücke passen nur in zwei bestimmten Positionen ineinander.

Den Antrieb immer in Welle 1 (markiert) einschieben.

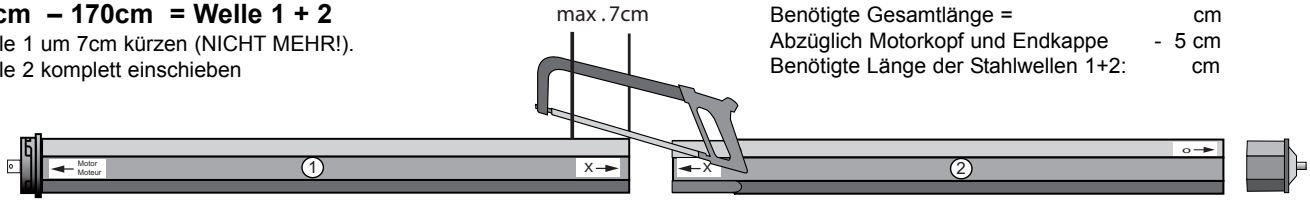
80cm - 102cm = Welle 1

Benötigte Gesamtlänge = cm
Abzüglich Motorkopf und Endkappe - 5 cm
Benötigte Länge der Stahlwelle No2: cm



95cm – 170cm = Welle 1 + 2

Welle 1 um 7cm kürzen (NICHT MEHR!).
Welle 2 komplett einschieben

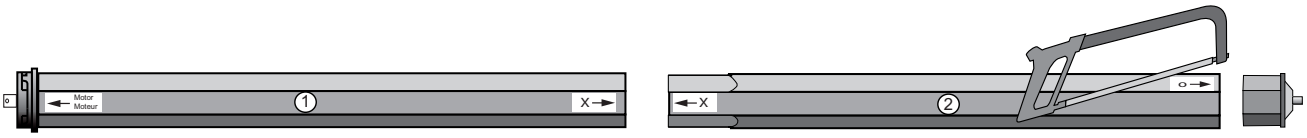


Benötigte Gesamtlänge = cm
Abzüglich Motorkopf und Endkappe - 5 cm
Benötigte Länge der Stahlwellen 1+2: cm

102cm - 177cm = Welle 1 + 2

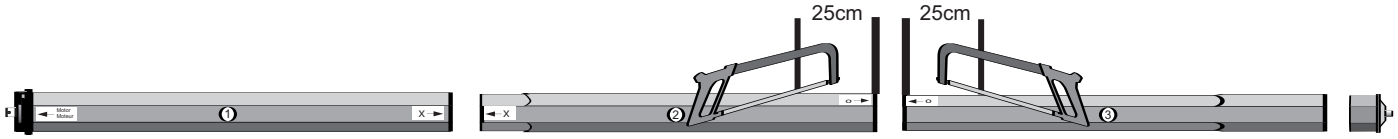
Wellen 1+2 ganz zusammenschieben und falls erforderlich am Ende der Welle 2 schneiden.

Benötigte Gesamtlänge = cm
Abzüglich Motorkopf und Endkappe - 5 cm
Benötigte Länge der Stahlwellen 1+2: cm



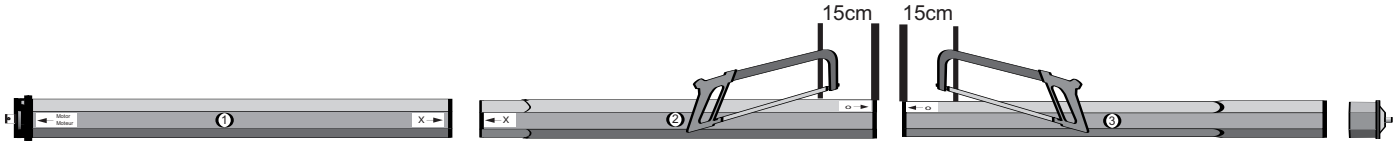
177cm – 190cm = Welle 1 + 2 + 3

Wellen 1+2 ganz zusammenschieben und am Ende der Welle 2 um 25cm kürzen (Nicht an Welle 1 schneiden!).
Welle 3 um 25cm im Teleskopbereich (kleinerer Durchmesser) kürzen, Welle 3 in Welle 2 einschieben und gewünschte Länge einstellen.



190cm – 210cm = Welle 1 + 2 + 3

Wellen 1+2 ganz zusammenschieben und am Ende der Welle 2 um 15cm kürzen (Nicht an Welle 1 schneiden!).
Welle 3 um 15cm im Teleskopbereich (kleinerer Durchmesser) kürzen, Welle 3 in Welle 2 einschieben und gewünschte Länge einstellen.



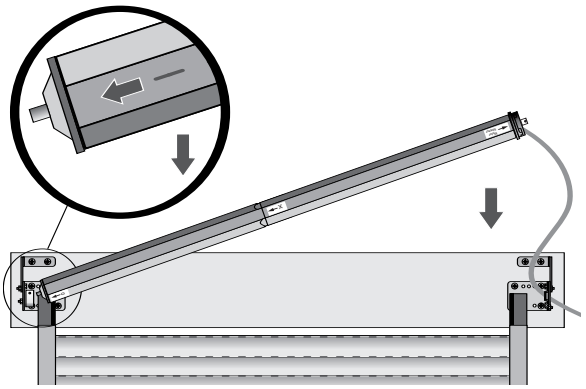
210cm – 250cm = Welle 1 + 2 + 3

Kein Schnitt erforderlich
Gewünschtes Länge einstellen

5. EINBAU WELLE UND MOTOR

• Der Motor wird komplett mit den bereits vormontierten Wellenadaptern für 8-Kant 60mm ganz die Welle 1 eingeschoben.

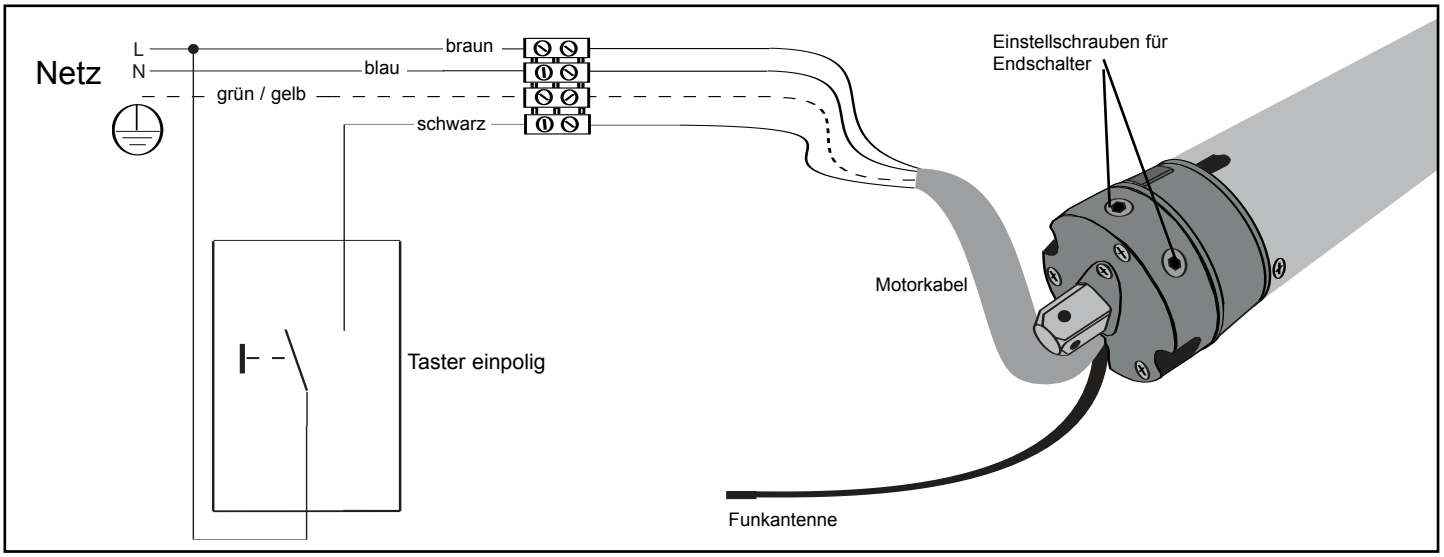
Hinweis: Der Motor muss KOMPLETT in die Welle eingeschoben werden um sicher zu funktionieren.
• Die Endkappe ganz aufschieben.
Hinweis: Das Kugellager kann bereits vor der Montage auf die Endkappe aufgeschoben werden und wird dann von Oben mit der Welle eingeschoben. Falls kein oder wenig Teleskopweg vorhanden ist.



6. FIXIEREN DER WELLE UND MOTOR

• Ist die Welle eingebaut, werden die Teleskopstücke so verschoben, dass die Welle kein Spiel mehr hat. Die Endkappe darf nur dann als Teleskop verwendet werden (max. 1cm), wenn ausschließlich die Welle 1 verwendet wird (bis Länge 102cm).
• Mit den mitgelieferten Schrauben (4,8 x 22mm) werden die Wellenstücke 1+2+3 im Teleskopbereich oder die Endkappe fest verschraubt.
• Nur Welle 1:
  i. Eine Schraube im Bereich der Endkappe um ein verschieben zu verhindern.
• Welle 1 und Welle 2:
  i. Zwei Schrauben im Abstand von 10cm.
  ii. Zwei Schrauben im Abstand von 10cm um 180° versetzt.
• Welle 2 und Welle 3:
  i. Zwei Schrauben im Abstand von mindestens 15cm.
  ii. Zwei Schrauben im Abstand von mindestens 15cm um 180° versetzt.

7. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

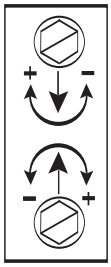


8. ERSTE FAHRT

Lesen Sie zunächst den Abschnitt „Funktionsweise der Fernbedienung“ und fahren dann fort.

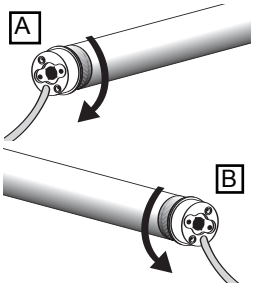
WERKSEINSTELLUNG
Die Endpositionen des Rollladenmotors sind werkseitig auf einen kleinen Fahrweg (kleines Fenster) eingestellt und müssen lediglich dem tatsächlichen Bedarf angepasst werden. Siehe unter Punkt 3: Einstellen der Endpositionen
Die mitgelieferte Funk-Fernbedienung (Handsender) ist bereits werkseitig programmiert. Ist die Funktion spiegelverkehrt d.h. Taste für Aufwärtsrichtung hat Funktion für die Abwärtsrichtung, kann dies geändert werden.
Siehe unter: Lernen der ersten Funk-Fernbedienung.

EINSTELLUNG DER ENDPOSITIONEN für “Rollladen AUF” und “Rollladen ZU”



+ = hält später

– = hält früher



Meine Rollladenanlage ist:

A: ein Linkseinbau. Ich sehe in den Kasten und der Endschalter des Motors befindet auf der linken Seite.
Weiß = Endschalter UNTEN
Rot = Endschalter OBEN

B: ein Rechtseinbau. Ich sehe in den Kasten und der Endschalter des Motors befindet auf der rechten Seite
Rot = Endschalter UNTEN
Weiß = Endschalter OBEN

Die untere Einstellschraube ist stets für den oberen Endpunkt, die obere stets für den unteren Endpunkt, egal, ob der Motor von rechts oder von links in die Welle eingeschoben wird.

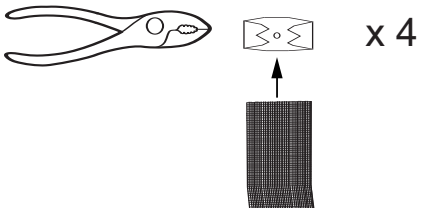
BITTE LESEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN GENAU DURCH, BEVOR SIE DIE EINSTELLUNG DER ENDPOSITIONEN VORNEHMEN.

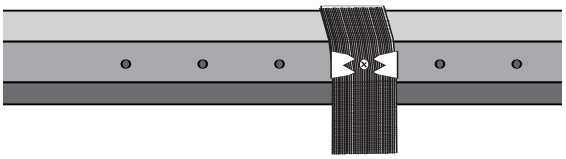
AB / AUF Taste (Fernbedienung oder Schalter) drücken und den Rollladenantrieb in der Drehrichtung abwärts laufen lassen, bis er von selbst abschaltet **und dann (erst dann!).....**

9. ROLLLADENPANZER AN DER WELLE BEFESTIGEN

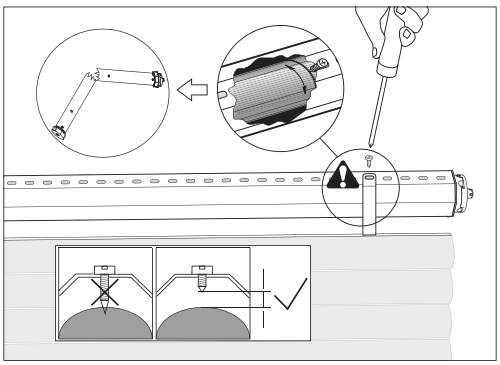
- Arbeiten am Rollladenpanzer sollten nicht mehr erforderlich sein (Siehe unter prüfen, kontrollieren und reparieren).
- **PVC bzw. ALU-Rollladen:** Hängen Sie mindestens 3 Rollladenfedern (ab 160cm - 4 Stück) ein

- **Holzrollladen oder ältere Rollladen:** Befestigen Sie mindestens 3 Gurtkrallen gleichmäßig verteilt mit den mitgelieferten Gurt-Krallen (ab 160cm - 4 Stück) und den mitgelieferten kurzen Schrauben.
  Schritt 1: In der Welle befinden sich kleine Bohrungen für die Schrauben der Gurtkrallen. Drehen Sie die Welle mit dem Schalter oder Fernbedienung in eine Position dass eine bequeme Montage möglich ist.
  Achtung: Danach ist der Untere Endpunkt neu einzustellen.
  Schritt 2: Ziehen Sie den bereits am Rollladenpanzer montierten Gurt über die Welle bis zu einer Bohrung. Stelle genau markieren und mit einer Zange die Gurtkralle umbiegen, damit diese den Gurt hält. Mit der mitgelieferten kurzen Schraube die Gurtkralle durch das Band festschrauben.
  Hinweis: Die Gurtbänder müssen alle gleich lang sein, sonst wickelt der Rollladen schräg auf und blockiert in der Abwärtsrichtung.





ACHTUNG: Im Bereich des eingeschobenen Motors in Welle 1 darf NIEMALS eine andere (längere) Schraube verwendet werden, weil dadurch der Motor zerstört wird.



Hinweis: Um den Rollladenbehang an der Welle zu befestigen, **NUR** kurze Befestigungsschrauben verwenden. Bei zu langen Schrauben kommt es zu Beschädigungen an dem Motor.

Empfohlene Befestigung des Behangs ist schraublos mittels Federbandaufhänger (Zubehör).

Der untere Endpunkt ist somit schon eingestellt. Mit der Einstellschraube kann gegebenenfalls nachjustiert werden. Antrieb nach oben laufen lassen. Schaltet er zu früh ab, muß die obere Einstellschraube in Plus-Richtung gedreht werden bis der gewünschte obere Endpunkt erreicht ist.

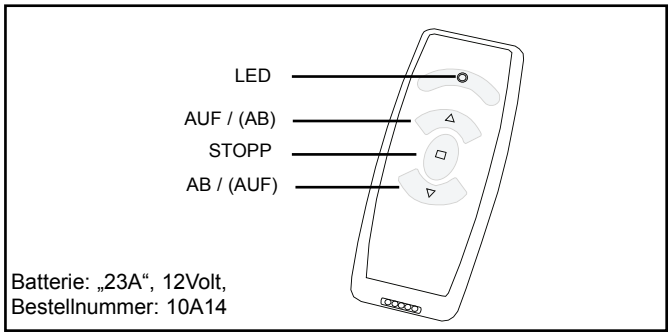
Jede volle Umdrehung an dieser Schraube verlängert den Laufweg um ca. 40° einer Umdrehung des Motors. Der Motor sollte eine Handbreit unter dem Fensterrahmen stoppen, sonst muss die Einstellschraube in Minus-Richtung verstellt werden. Danach muß der Antrieb ein Stück zurück und dann wieder nach oben gefahren werden, um das Ergebnis zu kontrollieren.

Es kann sein, dass der Antrieb abschaltet, weil er nach einigen Fahrten eine hohe Temperatur erreicht hat. Nach ca. 15 – 20 Minuten Abkühlzeit ist er wieder einsatzbereit.

Bitte beachten Sie, dass die Endschalter des Antriebes nur ordnungsgemäss funktionieren, wenn der Antrieb korrekt und ganz in die Welle eingebaut ist.

FUNKTIONSWEISE DER FERNBEDIENUNG

Die obere Taste der Fernbedienung ist normalerweise für die AUF-Richtung (Öffnen). Die untere Taste der Fernbedienung ist normalerweise für die Z U-Richtung (Schliessen). Die mittlere Taste hält den Rollladen in jeder Position an (stoppt).
Wird während der Aufwärts- oder Abwärtsbewegung die Taste für die andere Fahrtrichtung gedrückt, wechselt der Motor die Fahrtrichtung.



Batterie: „23A“, 12Volt,
Bestellnummer: 10A14

WANDHALTERUNG (KÖCHER):
Bei jeder 1-Kanal und 6-Kanal Fernbedienung im Lieferumfang enthalten(Ohne Schrauben und Dübel).
Achtung! Keine elektrischen Leitungen durch die Montage beschädigen. Vor allem bei einer Montage in der Nähe von Lichtschaltern oder Steckdosen. Der Standort ist vorher genau zu überprüfen.

LERNEN VON FUNK-FERNBEDIENUNGEN (HANDSENDERN):
Bis zu 40x Fernbedienungen können gespeichert werden. Die erste gelernte Fernbedienung wird auch „Master“ -Fernbedienung genannt.

LERNEN einer neuen weiteren Fernbedienung (nicht der Ersten/Master)

HINWEIS: *Die folgenden Schritte müssen zügig durchgeführt werden. Lesen Sie die Schritte zuerst komplett durch.*
Am einfachsten ist es, wenn eine zweite Person hilft, die den Text liest und die andere Person die Tasten drückt.

Schritt1: Der Rollladen sollte sich nicht in einer Endposition befinden.
Mit der Master-Fernbedienung:
Schritt 2: Drücken und Halten der Stopp-Taste. Der Antrieb dreht sich 2x kurz als Signal, dass der Befehl verstanden wurde (ca. 5 Sekunden). Warten bis der Antrieb steht!
Schritt 3: Dann sofort und kurz auf die AUF-Taste (obere) und auch auf die AB-Taste (untere) drücken. Wieder bewegt sich der Antrieb 2x kurz als Signal, dass der Befehl verstanden wurde.
Mit der neuen Fernbedienung:
Schritt 4: Sofort an der neuen Fernbedienung die AUF-Taste (obere) drücken und halten. Wieder bewegt sich der Antrieb 2x kurz als Signal, dass der Befehl verstanden wurde.
• Fertig:

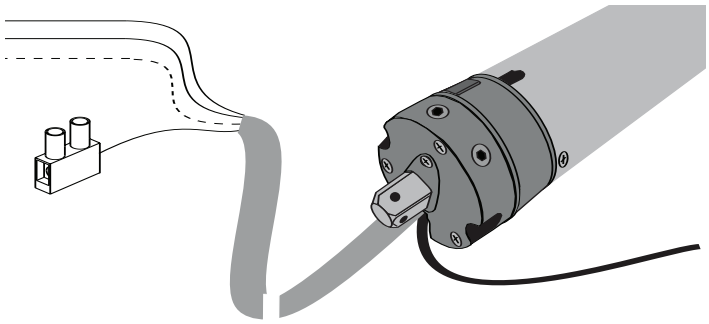
WICHTIGE HINWEISE

Hinw*eis 1:* *Zwischen Schritt 2 und Schritt 3 sind nur max 2 Sekunden erlaubt, sonst wird der Vorgang abgebrochen. Der Antrieb muss aber vorher gestoppt haben.*
Hinweis 2: *Zwischen Schritt 3 und Schritt 4 sind nur max 7 Sekunden erlaubt.*
Hinweis 3: *Eine neue Taste erst drücken wenn die LED in der Fernbedienung erloschen ist und der Antrieb steht. Läuft der Antrieb anstatt kurz, sehr lange in eine Richtung, (zwischen Schritt 2 und Schritt 3) hat es nicht geklappt. Beginnen sie erneut.*

LÖSCHEN VON FERNBEDIENUNGEN
Eine einzelne Fernbedienung kann nicht gelöscht werden. Es werden immer alle Fernbedienungen gelöscht. Löschen ist möglich:
A. Mit der „Master“ Fernbedienung
B. Direkt am Antrieb (wenn Fernbedienung verloren oder Batterie leer)

A. Löschen mit der “Master” Fernbedienung
• Stromversorgung zum Antrieb ausschalten (mindestens 10 Sekunden)
• Stop Taste der „Master“ Fernbedienung drücken und halten
• Strom jetzt erst einschalten warten und Taste weiter gedrückt halten. Nach ca.15 Sekunden dreht der Antrieb kurz als Signal dass er den Befehl verstanden hat.
• Fertig

B. Löschen “ohne” Fernbedienung direkt am Antrieb
• Antrieb stromlos schalten.
• Das schwarze freie Kabel das aus dem Antrieb geführt wird mit der Zuleitung (L) verbinden.
• Strom jetzt erst einschalten und warten. Der Antrieb dreht 2x kurz und läuft dann bis zu einem der Endschalter als Signal dass der Befehl verstanden wurde. Sobald der Antrieb zu drehen beginnt sind die Fernbedienungen gelöscht.
• Antrieb wieder stromlos schalten.
• Verbindung mit schwarzem Kabel lösen und elektrisch so versorgen, dass kein Kurzschluss durch das freie Ende entstehen kann.(siehe Bild)
• Weitere Schritte siehe „Lernen der ersten Fernbedienung“.
• Fertig



LERNEN DER ERSTEN FERNBEDIENUNG ÄNDERN DER DREHRICHTUNG

Die erste Fernbedienung ist die „Master“ Fernbedienung. Sie bestimmt auch die Drehrichtung und entscheidet ob die obere Taste tatsächlich die Funktion AUF besitzt oder eben umgekehrt. Auch für den Fall dass nur eine Änderung der Drehrichtung gelernt werden soll müssen zuerst alle programmierten Fernbedienungen gelöscht werden (siehe Löschen mit und ohne Fernbedienung).
HINWEIS: War der Grund für die Neuprogrammierung, dass die Tasten der Fernbedienung verkehrt herum funktionierten (AB/AUF), drücken Sie im folgenden die AB – Taste (Gilt nur bei einem neuem Antrieb der werksseitig programmiert wurde).

• Antrieb stromlos schalten
• Die AUF-Taste oder die AB-Taste (Drehrichtung) der neuen „Master“ Fernbedienung drücken und halten. (In Funk-Reichweite des Antriebs bleiben)
• Strom einschalten und warten
• Hat es geklappt, dann dreht sich der Antireb 2x kurz als Signal, dass der Befehl verstanden wurde.
• Fertig

Hinweise:
• Funktioniert der Vorgang nicht, ist vielleicht bereits doch eine „Master“ Fernbedienung gespeichert. Sollte diese nicht auffindbar sein, muss mittels „Löschen ohne Fernbedienung“ zunächst alles gelöscht werden.
• Waren Sie in Empfangsreichweite des Motors?
• Ist die Batterie in der Fernbedienung in Ordnung?
• Vergingen zwischen dem Einschalten des Stroms und dem Drücken des Handsenders mehr als 20 Sekunden?

ANTENNE:

Die Kabelantenne (siehe Motoranschluss) muss im Kasten so versorgt werden, dass Sie nicht mit Rollladen aufgewickelt wird. Die Kabelantenne nicht um die Zuleitung wickeln (Reichweite der Fernbedienung verkürzt sich).

ANSCHLUSS EINES WANDSCHALTER (KABEL)

Elektrischer Anschluss siehe Zeichnung für Motoranschluss Ein Wandtaster kann mittels Verwendung des schwarzen Kabels angeschlossen werden.Hierzu ist **kein** spezieller Rollladentaster erforderlich. Ein herkömmlicher Wechseltaster 1-polig auch oftmals Treppenhaustaster (automatischer Rückstellung) reicht aus. Diese sind handeslüblich und in allen Ausführungen erhältlich.
Funktion: Der erste Schaltimpuls startet den Antrieb, der nächte stoppt. Der wiederum folgende Impuls startet den Antrieb in der anderen Richtung usw..

FAQ UND ABHILFE (Motor)

▣ Antrieb läuft nicht:

- Checken Sie die Haussicherungen und Versorgung.
- Motor Anschluß korrekt erfolgt? Checken Sie ob N L richtig angeschlossen sind.
- Die Endschalter wurden bereits verstellt und beide Endschalter auf das Minimum gedreht. Drehen Sie beide Endschalter mehrere Umdrehungen nach Plus und testen.
- Der Motor wurde zu warm und schaltete ab. Probieren Sie nach 30 Minuten Abkühlzeit nochmal.

▣ Antrieb läuft nur in eine Richtung:

- Antrieb steht bereits am Endschalter. Justieren Sie die Endschalter oder fahren Sie den Motor mehrere Sekunden in die andere Richtung damit er vom Endschalter fahren kann.
- Antrieb einbauen. Nur so funktioniert der Endschalter.

▣ Antrieb findet den Endschalter nicht:

- Der Antrieb ist nicht eingebaut. Dadurch dreht der Endschalter nicht.
- Der Endschalter ist verstellt. Nehmen Sie den Behang ab und fahren Sie den Motor abwärts, bis er abschaltet. Drehen Sie dann den Endschalter für OFFEN sehr lange in Richtung Minus. Probieren Sie zwischendurch. Beginnen Sie dann erneut mit der Einstellung.
- Der Adapterring am Motor, der den Endschalter verstellt, dreht nicht mit, oder ist nicht montiert.
- Eingebauten Motor ohne Behang abwärts laufen lassen bis er abschaltet. Durch kurzes Aufwärtsfahren kontrollieren ob der Motor nicht eventuell eine Abkühlpause benötigt und deshalb abgeschaltet hat.

▣ Antrieb brummt und läuft nicht:

- Der Mitnehmerring am Ende des Motors hat sich gelöst oder wurde nicht aufgesteckt.
- Der Motor dreht sich nicht, weil der Rollladen klemmt.
- Der Motor bekommt nicht genügend Strom wegen einer schlechten Zuleitung.
- Entfernen Sie Schlösser, Griffe oder Stopper am Rollladen.

▣ Die Sicherung im Haus wurde ausgelöst:

- Überlastung der Sicherung durch Betrieb mehrerer Motoren mit Trennrelais. Umbau der elektrischen Hausanlage durch Fachkraft notwendig.
- Schalter falsch angeschlossen und hat einen Kurzschluss verursacht.

▣ Der Antrieb ist laut:

- Schließen Sie den Rollladenkasten.
- Antrieb hat Spiel in axialer (Wellen) Richtung. Der Rollladenbehang oder die Wellenlagerung ist schlecht und erzeugen die Geräusche. Ändern der Führungsschienen oder der Befestigung an der Welle ist notwendig.
- Wandlager mangelhaft. Im Fachhandel können spezielle Gummidämpfer für Wandlager erworben werden.

▣ Der Antrieb wickelt aus der Offen Position nicht sauber ab:

- Die Endposition AUF ist zu hoch. Stellen Sie den Rollladenpanzer 3-5cm tiefer ein.
- Der Einlauftrichter am oberen Ende der Führungsschiene ist nicht vorhanden oder verbogen.
- Die Endposition des Rollladen hat sich nach oben verändert, weil sich der Panzer kürzer wickelt.
- Führungsschienen sind schlecht, evtl. schmieren.

FAQ UND ABHILFE (Funk)

▣ Die AUF-Taste funktioniert als AB-Taste

- Der Motor dreht anders herum (Linkseinbau) als in der Werkseinstellung vorgesehen (Rechtseinbau). Siehe Punkt LÖSCHEN ALLER FERNBEDIENUNGEN und dann PROGRAMMIEREN DER ERSTEN FERNBEDIENUNG

▣ Neue Fernbedienung einlernen funktioniert nicht.

- Hierfür ist die Master-Fernbedienung erforderlich.
- Der Rollladenantrieb ist in der Endposition und das positive Ergebnis war lediglich nicht gleich erkennbar?
- Waren Sie zu weit weg vom Antrieb?
- Siehe auch unter Reichweite.

▣ Mit welcher Reichweite der Fernbedienung kann ich rechnen?

- Im gleichen Raum mit dem Antrieb ist sie normalerweise problemlos.
- Über mehrere Etagen oder durch Wände kann keine Funktion gewährleistet werden.

▣ Die Reichweite ist kurz

- Die Antenne darf nicht aufgerollt sein.
- Die Antenne nicht um das Anschlusskabel wickeln.
- Die Antenne anders verlegen (Nicht verlängern).
- Der Rollladenkasten schirmt das Signal ab. Antenne etwas verlängern und aus dem Kasten ragen lassen (andere Position).
- In unmittelbarer Nähe von Geräten wie Fernseher, Stereogerät, Mikrowelle, Spül- oder Waschmaschine treten hohe elektromagnetische Strahlungen auf, die die Reichweite verkürzen können.
- Die Batterie ist zu schwach.
- Leuchtet die LED, ist die Batterie normalerweise noch stark genug.
- Wenn sich die Reichweite langsam über Wochen verringert, hat die Batterie nachgelassen und muß ersetzt werden.
- Öffnen Sie versuchsweise den Rollladenkasten und testen mit herunterhängender Antenne. Führt dies zum Erfolg, sollte die Antenne anders verlegt werden.
  In diesem Fall schirmt der Kasten die Signale ab.

▣ Reichweite zeitweise (stündlich) stark wechselnd/unterschiedlich

- Die Fernbedienung sendet mit Funk auf einer Frequenz von 433MHz. Liegen andere Signale auf dieser Frequenz an, kann sich die Reichweite unter Umständen stark verkürzen weil, bedingt durch die Vermischung der beiden Signale, der Empfänger im Motor aus Sicherheitsgründen nicht freigibt.
- Wetterstationen oder Funk-Temperatur Messgeräte senden im Takt von 30-90 Sekunden für ca. 1 Sekunde.
- Handsender für Garagentoröffner senden kurzzeitig, wenn das Tor geöffnet wird.
- Funkklingeln senden kurzfristig oder, wenn defekt, oft auch im Dauersignal. Der Sender ist hier im Klingelknopf angebracht.
- Kopfhörer oder auch andere Systeme im Haushalt können mit Funk senden.
- Machen Sie einen Test und schalten probeweise diverse Systeme aus. Oftmals lässt sich durch geänderte Standortwahl sehr viel erreichen.
- Zu schwache Batterien ersetzen!

▣ Können mit einer 1-Kanal Fernbedienung mehrere Rollläden gleichzeitig betätigt werden?

- Möglich wenn im gleichen Raum, aber nicht empfehlenswert, weil immer beide Rollläden gleichzeitig fahren. Ein einzelnes steuern eines Rollladens ist nicht möglich. Verwenden Sie grundsätzlich die 6-Kanal Fernbedienung (Zubehör). Diese besitzt eine Funktion mit der alle Rollladen automatisch angesteuert werden können oder wahlweise auch einzeln.

© Chamberlain GmbH, 2008

ATTENTION

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES – DOCUMENT A CONSERVER SOIGNEUSEMENT

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

Attention ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de blessures graves.

Les interventions sur l'installation électrique, y compris les travaux de maintenance, doivent exclusivement être effectuées par des électriciens spécialisés et habilités à cet effet.

Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec les commandes.

Contrôler régulièrement l'absence d'usure et d'endommagement du système de volets roulants ou de stores. ***Tout système endommagé doit impérativement être arrêté jusqu'à sa remise en état.***

Observer le système de volets roulants ou de stores au cours de son fonctionnement.

En cas d'interventions de maintenance ou de nettoyage sur l'installation proprement dite ou à proximité immédiate de cette dernière, arrêter le système de volets roulants ou de stores et le déconnecter du réseau d'alimentation.

Après l'installation s'assurer que l'accès au moteur soit garanti en permanence (DIN 18073).

Veiller à garantir une distance suffisante (au moins 40 cm) entre les pièces en mouvement et les objets situés à proximité.

Eviter et, le cas échéant, sécuriser les zones de coincement et de cisaillement.

Respecter les distances de sécurité selon DIN EN 294.

Pour toute information complémentaire, se reporter également aux informations produit de la société Chamberlain.

Utilisation en conformité

Le moteur de volet roulant à télécommande, axe et accessoires (type RAK35F), également appelé « moteur tubulaire » dans la vente de textes, est exclusivement destiné au fonctionnement de volets roulants et d'installations de protection solaire.Il serve à ouvrir et fermer les installations qu'ils équipent et ne font que remplacer la personne qui les utilise. Les moteurs tubulaires ne doivent donc équiper que des volets roulants et stores pare-soleil en parfait état.

Toute installation dont la manoeuvre semble difficile doit être mise en état et toute pièce défectueuse doit être remplacée avant d'être équipée d'un moteur tubulaire.
Seul un volet roulant et store en parfait état permet de garantir un fonctionnement de l'installation en toute sécurité et permet d'éviter tout dégât lors de manoeuvres d'ouverture et de fermeture automatiques préprogrammées.

Toute utilisation différente ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

En cas d'utilisation des commandes et des entraînements à des fins différentes de celles précitées ou en cas de modifications altérant la sécurité de l'installation, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs.

Pour le fonctionnement ou la remise en état de l'installation, respecter les indications du mode d'emploi. **En cas de manipulation incorrecte, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs.**

Conformément à la norme **EN 60 335-2-97:2000**, les câbles de raccordement secteur de tous les entraînements doivent être installés à l'intérieur.

Conformément à la directive **DIN18073**, le couvercle du coffre de volet roulant doit être facilement accessible et amovible.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES POUR L'INSTALLATEUR

Attention ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de blessures graves. Respecter les consignes de sécurité de la norme EN 60 335-2-97:2000.

Les interventions sur l'installation électrique doivent exclusivement être effectuées par un personnel spécialisé et formé à cet effet.

Lors du fonctionnement d'installations et d'appareils électriques ou électroniques, une tension électrique dangereuse peut être présente aux bornes de certains composants. Toute intervention par un personnel non qualifié ou le non-respect des avertissements peuvent entraîner des dommages corporels ou matériels.

Respecter toutes les normes et prescriptions en vigueur relatives à l'installation électrique.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange, des outils et des équipements additionnels agréés par la société Chamberlain.

En cas d'utilisation de produits d'autres marques, non agréés, ou de transformation des accessoires, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs.

Tous les câbles et dispositifs de commande non indispensables au fonctionnement doivent être mis hors service avant de procéder à l'installation.

Monter les dispositifs de commande à portée de vue du produit correspondant, à une hauteur supérieure à 1,5 m du sol.

Garantir une distance suffisante entre les pièces en mouvement et les objets situés à proximité.

Le couple nominal et la durée de fonctionnement doivent correspondre aux exigences du produit entraîné.

Les caractéristiques techniques – couple nominal et durée de fonctionnement – figurent sur la plaquette signalétique de l'entraînement tubulaire.

Avant de commencer:

1. Lire attentivement toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi avant d'entreprendre les procédures d'installation.
2. Vérifier le volet pour s'assurer qu'il n'est pas cassé ou endommagé, et qu'il s'ouvre et se ferme sans à-coups.
3. Déterminer si le moteur doit être installé du côté gauche, ou du côté droit du volet. Laisser descendre le volet jusqu'en bas.Il est obligatoire de choisir le chemin menant à la boîte de dérivation le plus court car les câbles ne doivent en aucun cas être tirés dans les coffres de volet roulant.
4. Avant de démonter l'ancien axe, vérifiez que tout le matériel et les outils nécessaires sont disponibles ou qu'il est possible de se les procurer rapidement (voir également Préparatifs).
5. De nombreuses illustrations de l'installation mécanique de l'axe sont des exemples représentatifs, la situation de montage effective dans le coffre du volet roulant peut s'en écarter fortement.
6. Ne convient pas pour axes avant modification petits diamètres 50 mm.
7. Pour les mini-profils de volets roulants (mini = 37 mm ; maxi = 55 mm), les accessoires suivants sont nécessaires pour fixer le volet roulant à l'axe : RZ42 (suspension mini).
8. Compte tenu de la multitude de coffres (systèmes) de volets roulants distincts, il est possible que tout le matériel requis ne soit pas contenu dans le kit (vis, chevilles, etc.). Dans ce cas, il convient de se les procurer.
9. Assurez-vous que le moteur est introduit jusqu'à la butée.

   La commande de fin de course s'effectue via la bague en plastique poussée à fond.

Caractéristiques de performances / caractéristiques techniques :

Modèle	Diamètre	Couple moteur	Vitesse de rotation	Puissance	Fréquence	Con-sommation	Puissance absorbée	Consommation en veille	Temporisation de déclenchement	Capacité du fin de course
	(mm)	(Nm)	(trs/min.)	(V)	(Hz)	(A)	(W)	(W)	(min)	(U)
RA35F	45	25	15	230	50	0,89	191	1,4	4	25

Surface max. (surface = longueur x largeur)

	RA35F
PVC	10m²
ALU	8,0m²
BOIS	4,2m²

Largeur de la fenêtre : min. 80 cm
Largeur max. du volet roulant : 250 cm*
Hauteur max. du volet roulant : 400 cm
Poids max. du volet roulant : 50 kg

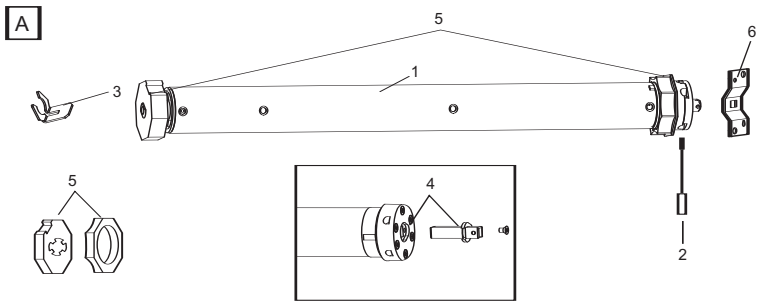
* Des largeurs de volets roulants atteignant 4 m sont possibles en remplaçant l'axe par un axe accessoire.

Contenu du kit

A: Moteur (partiellement prémonté)

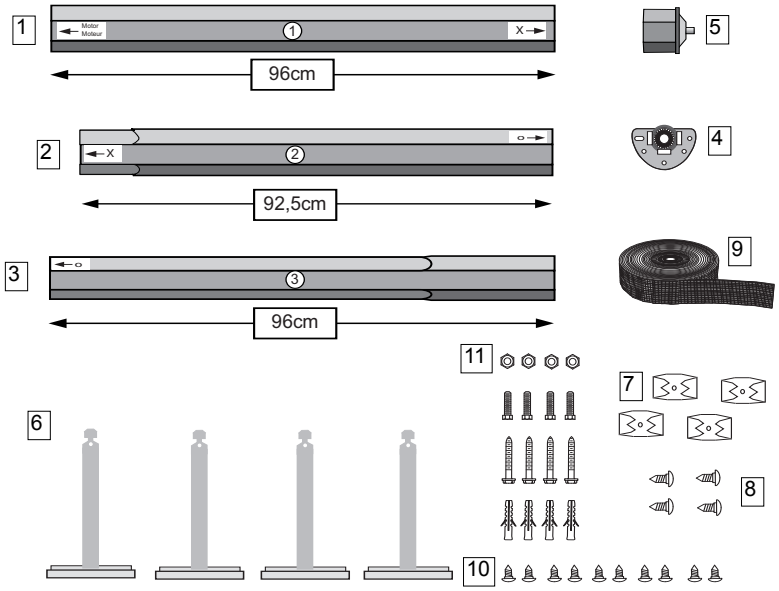
1. Moteur
2. Accessoire de réglage
3. Dispositif de sûreté de la roue
4. Clavette carrée (pas prémonté)
5. Adaptateur d'arbre
6. Palier mural

Notice de montage
Télécommande et Etui



B: Accessoires mécaniques

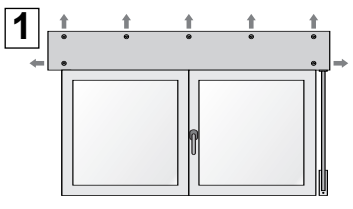
1. Axe de volet roulant numéro : 1 sans télescope
2. Axe de volet roulant numéro : 2 télescope court
3. Axe de volet roulant numéro : 3 télescope long
4. Palier d'extrémité 2 pièces
5. Embout d'axe mâle
6. Ressorts de suspension pour volet roulant MAXI (4 unités)
7. Griffes serre-sangle (4 unités)
8. Vis de 35 mm de long pour les griffes serre-sangle
9. Sangle du volet roulant (4 m)
10. Vis de 4,8x22 mm (10 unités)
11. Matériel de montage :
    - 4x vis support mural M6x 20mm
    - 4x vis support mural du côté opposé M6 20mm
    - 4x écrous support mural du côté opposé M6
    - 4x vis à béton M8
    - 4x chevilles 8 mm

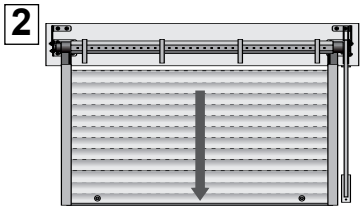


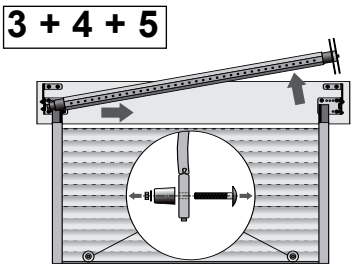
DÉMONTAGE DES PIÈCES DÉJÀ DISPONIBLES (MARCHE À SUIVRE TYPIQUE NON OBLIGATOIRE)

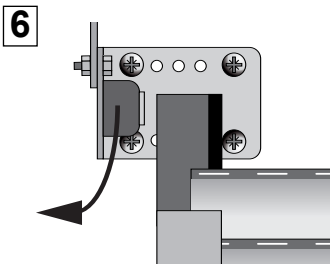
1. Ouvrir le caisson du volet roulant et enlever la saleté grossière.
2. Fermer le volet roulant manuellement. Dernier test afin de constater que le volet roulant glisse bien dans les coulisses, sinon réparer.
3. Retirer, démonter ou immobiliser la sangle, la chaîne, la manivelle ou le caisson d'enroulement.
4. Détacher le tablier du volet roulant de l'axe et conserver les pièces.
6. Démonter l'ancien axe.
7. Retirer l'ancien support mural du côté moteur futur.

Remarque: Démonter et conserver toutes les pièces le plus soigneusement possible. Les anciennes pièces sont souvent utiles lors de l'installation.









VÉRIFIER, RÉPARER ET CONTRÔLER

1. Vérifier que le support mural restant convient pour le nouvel embout d'axe. Pour ce faire, enfoncer l'embout d'axe à l'essai afin de vérifier si le support tourne légèrement et n'a que peu de jeu. Fixer l'ancien support mural en toute stabilité. Bien vérifier ! Éventuellement opérer une fixation supplémentaire et graisser un peu. En cas de doute, impérativement remplacer.
2. Bien retirer la saleté du caisson du volet roulant.
3. Vérification des fixations existantes au niveau du tablier du volet roulant.
   a. Volets roulants en PVC ou en ALU : vous pouvez utiliser soit les suspensions de volet roulant livrées avec, soit celles qui sont déjà disponibles. Contrôlez que le rail guide (rainure) dans lequel se trouvent les suspensions est encore intact et n'est PAS gauchi. Ne pas utiliser de suspensions gauchies ou cassées, car elles ne résistent pas à la sollicitation au fil des ans. Remplacer ou démonter la lamelle supérieure et utiliser celle qui est immédiatement au-dessous.

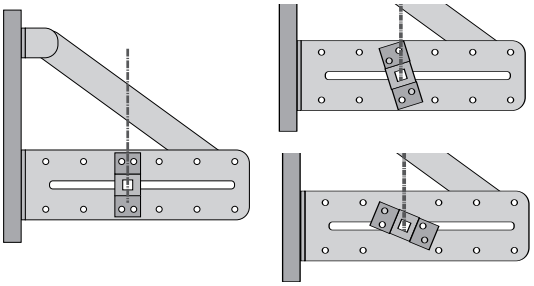
   b. Volets roulants en bois (volets roulants plus anciens) :
   Si des crochets sont enchâssés dans le tablier du volet roulant pour la sangle, vérifier leur stabilité.
   Si la sangle est vissée, la remplacer en principe par une nouvelle pour qu'elle soit durable. Établissez dès maintenant une bonne connexion avec l'axe. Au moins 3 sangles réparties uniformément doivent maintenir le tablier du volet roulant.

MONTAGE DES NOUVELLES PIÈCES

1. MONTAGE NOUVEAU SUPPORT MURAL (CÔTÉ MOTEUR)

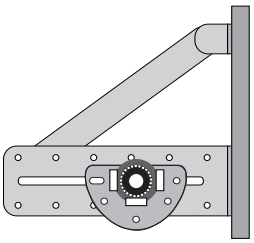
- Le support mural côté moteur est placé au milieu du caisson du volet roulant par rapport à tous les côtés. L'ancien point d'appui peut presque toujours être utilisé comme point de référence.
- Fixation soit par vis, soit par vis et chevilles, soit par vis et écrous. Réaliser une fixation stable, précise et durable !

Remarque : pour les caissons de volets roulants spéciaux, des supports muraux sont également disponibles en accessoires (voir Accessoires).



2. MONTAGE DU PALIER D'EXTRÉMITÉ DE L'AXE.

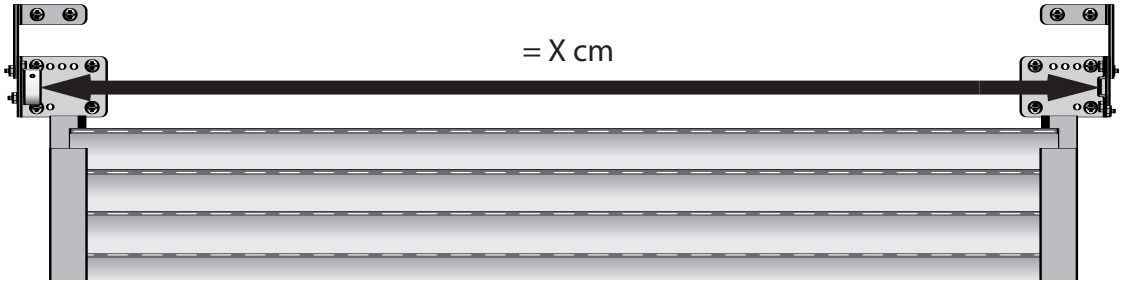
- Le palier d'extrémité de l'axe est placé au milieu du caisson du volet roulant par rapport à tous les côtés. L'ancien point d'appui peut presque toujours être utilisé comme point de référence.
- Fixation soit par vis, soit par vis et chevilles, soit par vis et écrous. Réaliser une fixation stable, précise et durable !



3. MESURER L'AXE (mesurés entre palier et palier d'extrémité) :

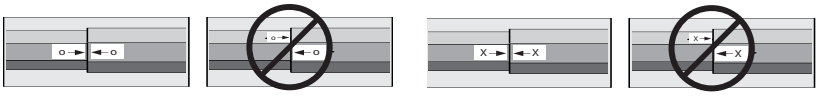
<u>Xcm - 5cm (déduction faite de la tête du moteur et de l'embout d'axe) = Longueur requise d' axe</u>

Un travail de précision est nécessaire ! Avant tout lorsque l'axe doit être coupé. À l'issue de la coupe, les bords doivent être propres, sinon les axes télescopiques ne peuvent pas être glissés ou coincés les uns dans les autres !



4. DÉCOUPER L'AXE

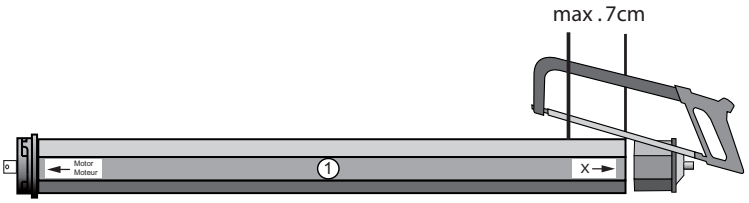
les embouts de tubes télescopiques ne s'adaptent l'un à l'autre qu'en deux positions précises.



Toujours faire glisser l'entraînement dans l'axe 1 (repéré).

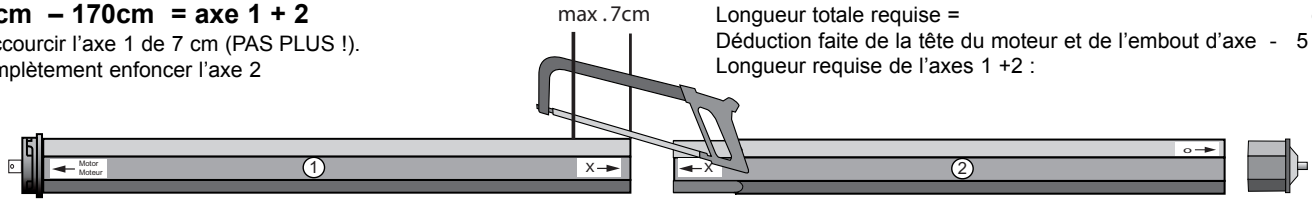
80cm - 102cm = axe 1

Longueur totale requise = cm
Déduction faite de la tête du moteur et de l'embout d'axe - 5 cm
Longueur requise de l'axe en acier n° 2 : cm



95cm – 170cm = axe 1 + 2

Raccourcir l'axe 1 de 7 cm (PAS PLUS !).
Complètement enfoncer l'axe 2

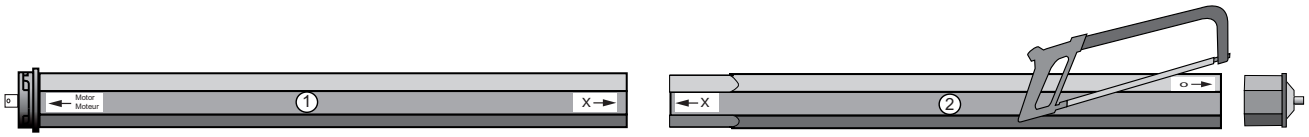


Longueur totale requise = cm
Déduction faite de la tête du moteur et de l'embout d'axe - 5 cm
Longueur requise de l'axes 1 +2 : cm

102cm - 177cm = axe 1 + 2

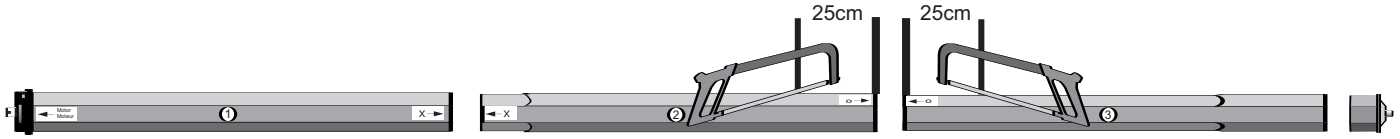
Emboîter complètement les axes 1+2, et si nécessaire, couper au bout de l'axe 2.

Longueur totale requise = cm
Déduction faite de la tête du moteur et de l'embout d'axe - 5 cm
Longueur requise de l'axes 1 + 2 : cm



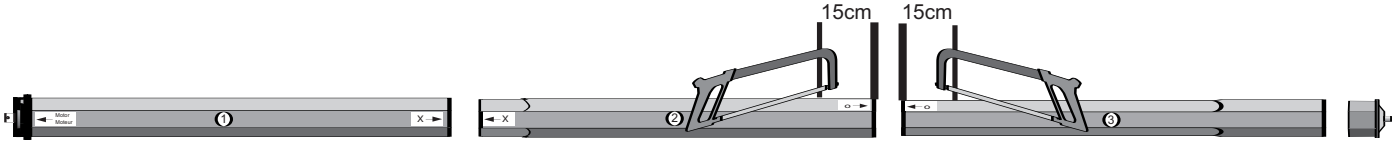
177cm – 190cm = axe 1 + 2 + 3

Emboîter complètement les axes 1+2, et si nécessaire, raccourcir de 25 cm au bout de l'axe 2 (ne pas couper au niveau de l'axe 1 !).
Raccourcir l'axe 3 de 25 cm dans la partie télescopique (diamètre plus petit), enfoncer l'axe 3 dans l'axe 2 et régler la longueur souhaitée.



190cm – 210cm = axe 1 + 2 + 3

Emboîter complètement les axes 1+2, et si nécessaire, raccourcir de 15 cm au bout de l'axe 2 (ne pas couper au niveau de l'axe 1 !).
Raccourcir l'axe 3 de 15 cm dans la partie télescopique (diamètre plus petit), enfoncer l'axe 3 dans l'axe 2 et régler la longueur souhaitée.



210cm – 250cm = axe 1 + 2 + 3

Aucune coupe nécessaire
Régler longueur souhaitée

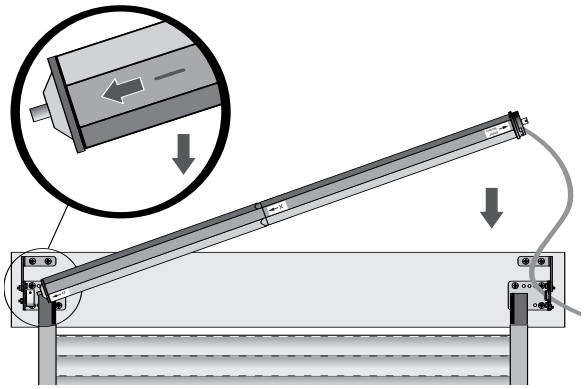
5. MONTAGE AXE ET MOTEUR

• Placer l'intégralité du moteur avec les adaptateurs d'axe octogonaux prémontés de 60 mm dans l'axe 1.

Remarque : le moteur doit être INTÉGRALEMENT placé dans l'axe afin de fonctionner en toute sécurité.

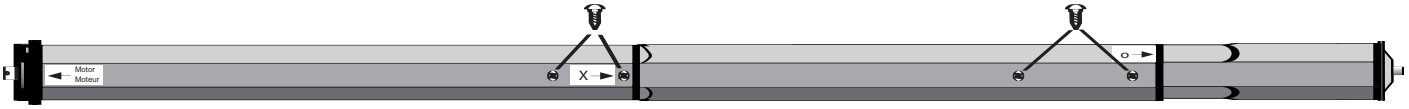
• Complètement enfoncer l'embout d'axe.

Remarque : le roulement à billes peut être enfoncé sur l'embout d'axe avant même le montage et glissé ensuite par le haut avec l'axe. Si le trajet télescopique est absent ou réduit.

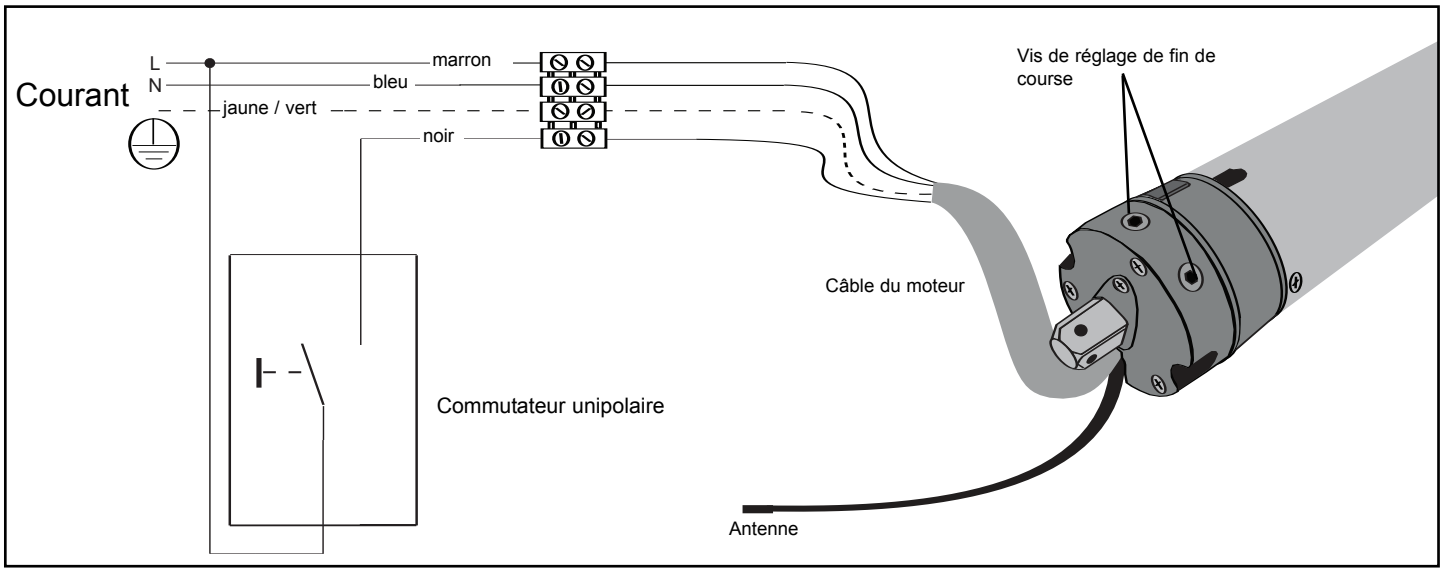


6. FIXATION DE L'AXE ET DU MOTEUR

• Une fois l'axe monté, déplacer les embouts télescopiques de manière à ce que l'axe n'ait plus de jeu. L'embout d'axe ne doit plus être utilisé comme télescope (max. 1 cm) que lorsque seul l'axe 1 est utilisé (jusqu'à une longueur de 102 cm).
• Avec les vis (4,8 x 22 mm) livrées en complément, bien visser les parties d'axe 1+2+3 dans la partie télescopique ou l'embout d'axe.
• Uniquement axe 1 :
Une vis dans la zone de l'embout d'axe pour éviter un déplacement.
• Axe 1 et axe 2 :
Deux vis à un intervalle de 10 cm.
Deux vis à un intervalle de 10 cm et décalées de 180°.
• Axe 2 et axe 3 :
Deux vis à un intervalle d'au moins 15 cm.
Deux vis à un intervalle d'au moins 15 cm et décalées de 180°.



7. Branchement

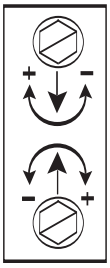


7. PREMIÈRE COURSE

Commencez par lire la section « Mode de fonctionnement de la télécommande » puis continuez.

RÉGLAGE D'USINE
Dans leur configuration d'usine, les positions finales du moteur du volet roulant sont réglées sur une petite course de déplacement (petite fenêtre) et doivent donc être modifiées en fonction des besoins réels. Voir point 3 : Réglage des positions finales
La télécommande radio comprise dans la livraison (émetteur) est déjà programmée en usine. Si la fonction est inversée, c'est-à-dire si la touche de montée a la fonction de descente, ceci peut être modifié.
Voir le paragraphe : Programmation de la première télécommande radio.

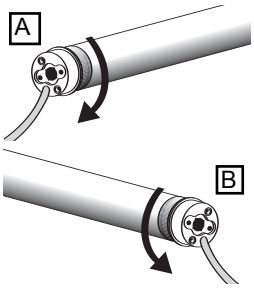
EREGLAGE DE LIMITE
«Ouvert» et «Fermé»



Principe général:

\+ = s'arrête plus tard
– = s'arrête plus tôt

#1 Vis blanche
#2 Vis rouge



Mon caisson de volet roulant est :

A: une installation côté gauche. Je vois l'intérieur du caisson et l'interrupteur de fin de course du moteur se trouve sur le côté gauche **(voir fig. L1)**
Blanc = interrupteur de fin de course BAS
Rouge = interrupteur de fin de course HAUT

B: une installation côté droit. Je vois l'intérieur du caisson et l'interrupteur de fin de course du moteur se trouve sur le côté droit **(voir fig. L2)**
Rouge = interrupteur de fin de course BAS
Blanc = interrupteur de fin de course HAUT

La vis de réglage inférieure est systématiquement pour le point de fin de course haut, la supérieure systématiquement pour le point de fin de course bas, que le moteur soit enfoncé dans l'arbre par la droite ou par la gauche.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT DE PROCÉDER AU RÉGLAGE DES POSITIONS FINALES.

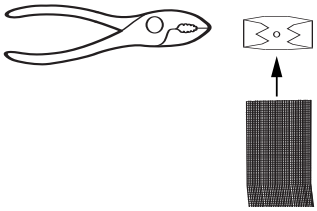
Appuyez sur la touche DESCENTE / MONTÉE (télécommande ou interrupteur) et laissez fonctionner l'opérateur de volet roulant dans le sens de rotation de la descente et ensuite (et pas avant !)…

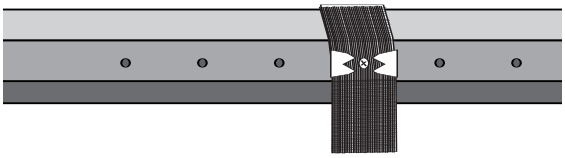
9. FIXER LE TABLIER DU VOLET ROULANT À L'AXE.

- Les travaux au niveau du tablier du volet roulant ne doivent plus être nécessaires (voir sous Vérifier, contrôler et réparer).
- **Volets roulants en PVC ou en ALU :** suspendez au moins 3 ressorts de volet roulant (à partir de 160 cm - 4 unités)

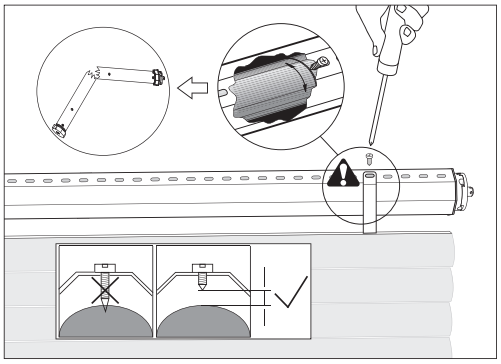
- **Volets roulants en bois ou plus anciens :** Fixez au moins 3 griffes serre-sangle réparties uniformément avec les griffes serre-sangle (à partir de 160 cm - 4 unités) et les vis courtes livrées en complément.
  Étape 1 : dans l'axe se trouvent de petits trous pour les vis des griffes serre-sangle. Amenez, par rotation, l'axe avec l'interrupteur ou la télécommande dans une position permettant un montage confortable.
  Attention : ensuite, procéder à un nouveau réglage du point final inférieur.

  Étape 2 : tirez la sangle prémontée sur le tablier du volet roulant le long de l'axe jusqu'à un trou. Bien repérer l'emplacement et courber la griffe serre-sangle avec une pince afin que celle-ci maintienne la sangle. Avec la vis courte livrée en complément, visser la griffe serre-sangle à travers la sangle.
  Remarque : les sangles doivent toutes avoir la même longueur, sinon le volet roulant s'enroule de travers et se bloque dans le sens de la descente.





ATTENTION : dans la zone du moteur placé dans l'axe 1, ne JAMAIS utiliser une autre vis (plus longue), sinon le moteur risque d'être détruit.



Remarque : *pour fixer la tenture du volet roulant à l'arbre, utilisez UNIQUEMENT des vis de fixation courtes. Des vis trop longues peuvent endommager le moteur.*

Il est recommandé de fixer la tenture sans vis à l'aide d'un système de penture à ressorts (qui s'accroche).

Le point d'arrivée inférieur est donc déjà réglé. Le cas échéant, il peut être réajusté à l'aide de la vis de réglage. Faites marcher l'entraînement vers le haut. S'il s'arrête trop tôt, la vis de réglage inférieure doit être réglée vers le "plus".

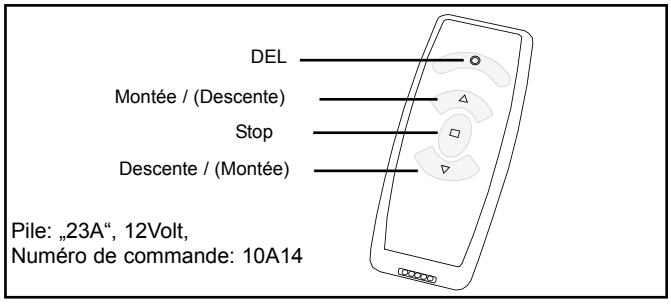
Chaque tour complet de cette vis rallonge le parcours d'env. 40° d'un tour du moteur. Le moteur doit normalement s'arrêter à l'équivalent d'une largeur de main sous l'encadrement de fenêtre, sinon il faut régler la vis de réglage inférieure vers le "moins". Il faut ensuite faire légèrement revenir l'entraînement, puis le ramener vers le haut pour vérifier le résultat.

Il se peut que l'entraînement s'arrête parce qu'il a atteint une température élevée après quelques courses. Au bout d'une durée de refroidissement d'env. 15 - 20 minutes, il est à nouveau opérationnel.

Veillez à ce que les interrupteurs de fin de course de l'entraînement ne fonctionnent comme il faut qu'une fois que l'entraînement est monté correctement et entièrement dans l'arbre.

FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

La touche supérieure de la télécommande est normalement celle de la direction MONTÉE (ouverture). La touche inférieure de la télécommande est normalement celle de la direction DESCENTE (fermeture). La touche centrale arrête le volet roulant dans chaque position (stop).
Si pendant le mouvement de montée ou de descente, vous appuyez sur la touche de l'autre direction, le moteur change de direction.



Pile: „23A", 12Volt,
Numéro de commande: 10A14

SUPPORT MURAL (ÉTUI) :
Compris dans la livraison de toute télécommande à 1 canal et 6 canaux (sans vis ni chevilles).
Attention ! Veillez à n'endommager aucun câble électrique pendant le montage, notamment si le montage est réalisé à proximité d'interrupteurs électriques ou de fiches. Veuillez contrôler préalablement le lieu de montage avec précision.

PROGRAMMATION DE TÉLÉCOMMANDES RADIO (ÉMETTEURS) :
Vous pouvez enregistrer jusqu'à 40 télécommandes. La première télécommande programmée est désignée par le terme de télécommande « maîtresse ».

PROGRAMMATION de la télécommande suivante
(qui n'est pas la première télécommande ou télécommande « maîtresse »)

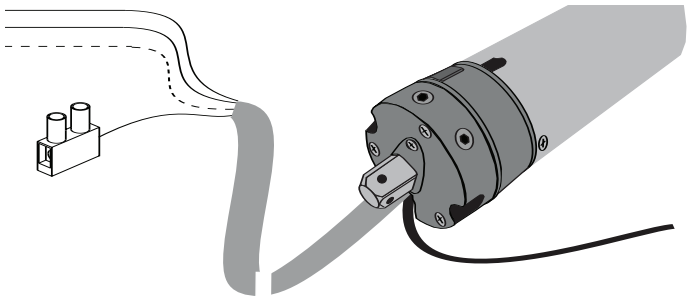
REMARQUE : Les étapes suivantes doivent être rapidement exécutées. Commencez par lire attentivement toutes les étapes. Il est plus facile de procéder avec une deuxième personne, celle-ci lisant le texte pendant que l'autre personne actionne les touches.

Etape 1: le volet roulant ne doit pas se trouver dans une position finale.
Avec la télécommande maîtresse :
Étape 2: appuyer sur la touche Stop et maintenez-la enfoncée.
L'opérateur se tourne brièvement 2 fois afin de signaler qu'il a compris l'ordre (env. 5 secondes). Attendez que l'opérateur se soit arrêté.
Étape 3: immédiatement après, appuyez brièvement sur la touche MONTÉE (touche supérieure) ainsi que sur la touche DESCENTE (touche inférieure). De nouveau, l'opérateur bouge brièvement à 2 reprises pour indiquer qu'il a compris l'ordre.
Avec la nouvelle télécommande :
Étape 4: immédiatement après la nouvelle télécommande, appuyez sur la touche MONTÉE (touche supérieure) et maintenez-la enfoncée. De nouveau, l'opérateur bouge brièvement à 2 reprises pour indiquer qu'il a compris l'ordre.
• Opération terminée

REMARQUES IMPORTANTES
Remarque 1: entre l'étape 2 et l'étape 3, vous ne disposez que de 2 secondes au maximum. Au-delà de ces 2 secondes, l'opération est interrompue. L'opérateur doit cependant être arrêté avant.
Remarque 2: entre les étapes 3 et 4, vous n'avez que 7 secondes au maximum.
Remarque 3: n'appuyez sur une nouvelle touche que lorsque le voyant DEL s'est éteint sur la télécommande et que l'opérateur s'est arrêté. Si au lieu de fonctionner brièvement, l'opérateur fonctionne très longtemps dans une direction (entre les étapes 2 et 3), ceci signifie que l'opération a échoué. Recommencez l'opération.

EFACEMENT DE TÉLÉCOMMANDES PROGRAMMÉES
Il n'est pas possible de supprimer une seule télécommande qui a été programmée. Vous ne pouvez qu'effacer toutes les télécommandes. La suppression est possible :
A. Avec la télécommande « maîtresse »
B. Directement sur l'opérateur (si la télécommande a été égarée ou si la pile est vide)

A. Procédez à la suppression avec la télécommande « maîtresse »
• Coupez l'alimentation en courant de l'opérateur (pendant au moins 10 secondes)
• Appuyez sur la touche Stop de la télécommande « maîtresse » et maintenez-la enfoncée.
• Rebranchez ensuite le courant, attendez quelques instants et continuez de maintenir la touche appuyée.
Après environ 15 secondes, l'opérateur tourne brièvement afin d'indiquer que l'ordre a bien été compris.
• Opération terminée
B. Suppression « sans » télécommande directement sur l'opérateur
• Débranchez l'opérateur.
• Raccordez le câble noir qui sort de l'opérateur avec le câble d'alimentation (L).
• Mettez en marche et attendez. L'opérateur tourne brièvement 2 fois et se positionne ensuite dans une des fins de course pour signaler que l'ordre a bien été compris. Les télécommandes sont effacées dès que l'opérateur commence à tourner.
• Redébranchez l'opérateur.



• Retirez le raccordement avec le câble noir en veillant à éviter tout court-circuit à l'extrémité libre.
• Pour les autres étapes, consultez « Programmation de la première télécommande ».
• Opération terminée

PROGRAMMATION DE LA PREMIÈRE TÉLÉCOMMANDE MODIFICATION DU SENS DE ROTATION
La première télécommande est désignée par le terme de télécommande « maîtresse ». Elle détermine le sens
de rotation et décide si la touche supérieure possède réellement la fonction MONTÉE ou la fonction inverse. Si vous ne souhaitez programmer qu'une modification du sens de rotation, vous devez d'abord effacer toutes les télécommandes programmées (voir Suppression avec et sans télécommande).
REMARQUE : Si vous souhaitez faire une nouvelle programmation parce que les touches de la télécommande fonctionnent à l'envers (DESCENTE/MONTÉE), appuyez sur la touche DESCENTE (valable uniquement sur un nouvel opérateur qui a été programmé en usine).
• Débranchez l'opérateur.
• Appuyez sur la touche MONTÉE ou sur la touche DESCENTE (sens de rotation) de la nouvelle télécommande « maîtresse » et maintenez-la enfoncée. (en restant dans la portée radio de l'opérateur)
• Branchez le courant et attendez
• Si l'opération a réussi, l'opérateur se tourne brièvement 2 fois pour indiquer que l'ordre a bien été compris.
• Opération terminée

Remarques :
• Si l'opération a échoué, ceci est peut-être dû au fait qu'une télécommande « maîtresse » est déjà enregistrée. S'il n'est pas possible de le savoir, vous devez de nouveau tout effacer en suivant les instructions du paragraphe « Suppression sans télécommande ».
• Etiez-vous dans la portée de réception du moteur ?
• La pile de la télécommande fonctionne-t-elle correctement ?
• S'est-il écoulé plus de 20 secondes entre le moment où vous avez branché le courant et le moment où vous avez appuyé sur l'émetteur ?

ANTENNE :
Vous devez placer l'antenne du câble (voir connexion du moteur) dans le boîtier en évitant qu'elle s'enroule avec le volet roulant. N'enroulez pas l'antenne du câble autour du câble d'alimentation (ceci raccourcit la portée de la télécommande).

RACCORDEMENT D'UN INTERRUPTEUR MURAL (CÂBLE)
Pour réaliser le raccordement électrique, consultez le schéma de raccordement fourni pour la connexion du moteur. Un bouton-poussoir mural peut être raccordé à l'aide du câble noir. Ceci ne nécessite pas de bouton spécial du volet roulant. Dans la plupart des cas, un commutateur inverseur à 1 pôle classique ou un commutateur d'escalier à plusieurs directions (retour automatique) est suffisant. Ces types de commutateur sont courants sur le marché et disponibles dans tous les modèles.
Fonctionnement : La première impulsion de commutation met en marche l'opérateur, la suivante l'arrête.
L'impulsion suivante met en marche l'opérateur dans l'autre direction et ainsi de suite.

QUESTIONS FRÉQUENTES ET SOLUTIONS D'AIDE (MOTEUR)

▣ L'entraînement ne marche pas :

• Vérifiez les fusibles de la maison et l'alimentation.
• Le moteur est-il correctement raccordé ? Vérifiez si N L sont correctement connectés.
• Les deux interrupteurs de fin de course ont déjà été réglés et sont tournés sur le minimum. Tournez-les de plusieurs tours vers le "plus" et faites un essai.
• Le moteur a surchauffé et s'est arrêté. Faites un nouvel essai au bout de 30 minutes de refroidissement.

▣ L'entraînement ne marche que dans un sens :

• L'entraînement se trouve déjà en fin de course. Ajustez les interrupteurs de fin de course ou faites marcher le moteur pendant plusieurs secondes dans l'autre sens pour qu'il puisse quitter la position de fin de course.
• Montez l'entraînement. C'est l'unique moyen de faire fonctionner l'interrupteur de fin de course.

▣ L'entraînement ne trouve pas l'interrupteur de fin de course :

• L'entraînement n'est pas installé, raison pour laquelle l'interrupteur de fin de course ne tourne pas.
• L'interrupteur de fin de course est réglé. Retirez la tenture et faites marcher le moteur vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête. Tournez ensuite l'interrupteur de fin de course de la position "OUVERT" très longtemps vers le "moins". Faites entre-temps un essai. Recommencez ensuite le réglage.
• La bague de l'adaptateur du moteur qui règle l'interrupteur de fin de course n'est pas entraînée ou n'est pas montée.
• Faites tourner le moteur installé sans tenture vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête. En le faisant brièvement remonter, contrôlez si le moteur n'a éventuellement pas besoin d'une pause de refroidissement expliquant son arrêt.

▣ L'entraînement bourdonne et ne marche pas :

• La bague du tenon d'entraînement à l'extrémité du moteur s'est détachée ou n'a pas été appliquée.
• Le moteur ne tourne pas parce que le volet roulant coince.
• Le moteur ne reçoit pas assez de courant à cause d'une mauvaise alimentation.
• Un autre moteur est accroché sur le même interrupteur. Non autorisé ! N'actionnez un interrupteur qu'avec un seul moteur ou utilisez un relais de séparation (accessoire).
• Retirez verrous, manettes, manivelles et autres dispositifs d'arrêt du volet roulant.

▣ Le fusible de la maison a sauté :

• Surcharge du fusible à cause du fonctionnement de plusieurs moteurs avec un relais de séparation. Une modification de l'installation électrique de la maison par un personnel spécialisé est nécessaire.
• Interrupteur mal raccordé et ayant provoqué un court-circuit.

▣ L'entraînement est bruyant :

• Fermez le caisson du volet roulant.
• L'entraînement a du jeu dans le sens axial (arbre). La tenture du volet roulant ou le palier-support est défectueux et génère du bruit. Un changement des rails de guidage ou de la fixation sur l'arbre est nécessaire.
• Palier mural déficient. Dans le commerce spécialisé, il est possible d'acquérir des amortisseurs en caoutchouc spéciaux pour paliers muraux.

▣ L'entraînement ne se déroule pas bien à partir de la position "Ouvert" :

• La position de fin de course OUVERT est trop haute. Réglez le tablier du volet roulant 3-5 cm plus bas.
• La trémie d'entrée à l'extrémité supérieure du rail de guidage n'est pas présente ou cachée.
• La position de fin de course du volet roulant s'est modifiée vers le haut parce que le tablier enroule plus court.
• Les rails de guidage sont défectueux ; les graisser éventuellement.

QUESTIONS/RÉPONSES ET DIAGNOSTIC DES PANNES (RADIO)

▣ La touche MONTÉE fonctionne comme touche DESCENTE

• Le moteur tourne dans un autre sens (montage à gauche) que celui prévu par le réglage en usine (montage à droite). Voir le point SUPPRESSION DE TOUTES LES TÉLÉCOMMANDES puis PROGRAMMATION DE LA PREMIÈRE TÉLÉCOMMANDE

▣ La programmation d'une nouvelle télécommande ne fonctionne pas.

• Pour cela, la télécommande « maîtresse » est nécessaire.
• L'opérateur de volet roulant est dans la position finale mais le résultat positif n'était pas immédiatement visible?
• Etiez-vous trop loin de l'opérateur ?
• Voir le paragraphe Portée.

▣ Quelle est la portée de la télécommande ?

• En général, il n'y a aucun problème si vous vous trouvez dans la même pièce que l'opérateur.
• Si en revanche, plusieurs étages ou des parois vous séparent de l'opérateur, son fonctionnement ne peut pas être garanti.

▣ La portée est courte

• L'antenne ne doit pas être enroulée.
• N'entourez pas l'antenne autour du câble de raccordement.
• Posez l'antenne d'une autre façon (sans la rallonger).
• Le coffre du volet roulant empêche le signal de passer. Rallongez un peu l'antenne et faites-la dépasser du coffre du volet roulant (autre position).
• Si vous vous trouvez très près d'appareils tels que téléviseurs, stéréos, microondes, machines à laver ou lave-vaiselle, ces appareils génèrent des radiations électromagnétiques à haute fréquence qui peuvent raccourcir la portée de la télécommande.
• Pile trop faible.
• Si le voyant DEL est allumé, ceci signifie que la pile fonctionne toujours.
• Si la portée de l'appareil diminue lentement au cours de plusieurs semaines, ceci indique que la pile n'est plus bonne et qu'elle doit être remplacée.
• A titre d'essai, ouvrez le coffre du volet roulant et testez le fonctionnement de la télécommande en laissant sortir l'antenne. Si ceci s'avère concluant, vous devez positionner l'antenne autrement. Dans ce cas, c'est le coffre du volet roulant qui empêche la réception des signaux.

▣ Fluctuations importantes/variables de la portée (en l'espace de quelques heures)

• La télécommande émet des signaux par radio sur une fréquence de 433MHz.
Si d'autres signaux sont émis sur cette fréquence, ceci peut dans certaines conditions réduire la portée de l'appareil car par mesure de sécurité, le récepteur du moteur n'autorise pas les commandes en cas d'interférence de signaux.
• Les postes météorologiques ou les instruments de mesure de la température fonctionnant par radio émettent à une fréquence de 30-90 secondes pour environ 1 seconde.
• Les émetteurs utilisés par les dispositifs d'ouverture des portails de garage émettent très brièvement des signaux au moment de l'ouverture du portail.
• Les installations de sonnettes fonctionnant par radio émettent des signaux très brefs ou même souvent prolongés lorsqu'elles sont défectueuses. L'émetteur est installé dans le bouton de la sonnette.
• Les casques radio ainsi que d'autres systèmes utilisés dans la maison peuvent également émettre des signaux par radio.
• Faites des tests en débranchant tel ou tel système. Ce type de problème est souvent résolu en changeant de pièce.
• Des piles qui ne fonctionnent pas ? Dans ce cas, changez-les.

▣ Est-il possible d'actionner simultanément plusieurs volets roulants avec une télécommande à un canal ?

• Ceci est possible dans la même pièce mais déconseillé car dans ce cas, les deux volets roulants fonctionnent toujours en même temps. Il n'est pas possible d'actionner individuellement un volet roulant. Nous vous recommandons d'utiliser une télécommande à 6 canaux (accessoires). Ce type de télécommande possède une fonction permettant de commander automatiquement tous les volets roulants ou de les faire fonctionner individuellement.

© Chamberlain GmbH, 2008

WAARSCHUWING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES – ZORGVULDIG BEWAREN A.U.B.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

Voorzichtig! Het negeren van deze instructies kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Onderhoud/Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door bevoegd en deskundig personeel worden uitgevoerd.

Laat kinderen niet met besturingen spelen.

Controleer de rolluik- of zonweringinstallatie regelmatig op slijtage en beschadigingen. ***Stel beschadigde installaties beslist buiten bedrijf totdat ze gerepareerd zijn.***

Houd de rolluik- of zonweringinstallatie in het oog gedurende de periode dat deze in beweging is.

Stel de rolluik- of zonweringinstallatie buiten bedrijf en sluit de stroomtoevoer af wanneer u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert, hetzij aan de installatie zelf, hetzij in de directe omgeving ervan.

Zorg er voor dat u ter alle tijden ook na de installatie bij de motor kunt (DIN 18073).

Zorg voor voldoende afstand (minstens 40 cm) tussen bewegende delen en voorwerpen die zich in de nabijheid bevinden.

Plekken die gevaar van beknelling of verwonding kunnen opleveren, dienen te worden vermeden en beveiligd.

Houd de veiligheidsafstanden conform DIN EN 294 in acht.

Aanvullende aanwijzingen kunt u vinden in de Chamberlain productinformatie.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE MONTEUR

Voorzichtig! Het negeren van deze instructies kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Neem de veiligheids-instructies van de EN 60 335-2-97:2000 in acht.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door bevoegd en deskundig personeel worden uitgevoerd.

Er mogen slechts reserveonderdelen, gereedschappen en aanbouwsystemen worden gebruikt die door de Firma Chamberlain goedgekeurd zijn.

Bij het gebruik van elektrische apparaten staan bepaalde delen onder stroom bij onvakkundig ingrijpen of niet beachten van de veiligheidsaanwijzingen kunnen persoonlijke of materiële schade ontstaan.

Alle geldende normen en voorschriften voor de elektrische installatie dienen te worden opgevolgd.

Bij gebruik van niet-toegestane vreemde producten of bij veranderingen aan het toebehoren kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade.

Zet alle leidingen en besturingsinrichtingen die niet absoluut noodzakelijk zijn voor het functioneren van de installatie buiten bedrijf alvorens met de montage te beginnen.

Monteer besturingsinrichtingen op een goed zichtbare plaats in de nabijheid van het aan te drijven product op een hoogte van tenminste 1,5 m.

Zorg voor voldoende afstand tussen bewegende delen en voorwerpen die zich in de nabijheid bevinden.

Nominaal koppel en inschakelduur moeten afgestemd zijn op de productspecificaties van het aangedreven product. Technische gegevens – nominaal koppel en gebruiksduur vindt u op het typeplaatje van de buisaandrijving.

Correcte toepassing

De rolluikaandrijving met afstandsbediening, as en toebehoren (type RAK35F), in de verdere tekst ook alleen aangeduid met "Buisaandrijving", is uitsluitend bedoeld voor het gebruik met rolluiken en zonneschermen.Deze dienen voor het openen en sluiten van de installatie en vervangt hierdoor de persoon die deze installatie bedient.

Buismotoren mogen alleen gemonteerd worden in goed werkende rolluik en zonnescherm installaties.

Stroef lopende of slecht werkende installaties moeten eerst gerepareerd worden en kapote delen moeten vervangen worden.

Alleen zo kan een veilige ingebruikname van de installatie gegarandeerd worden ook bij tijdgestuurde open en sluit voorgangen.

Andere of afwijkende toepassingen zijn niet conform de voorschriften.

Indien de besturingen en aandrijvingen voor andere dan de bovengenoemde toepassingen worden gebruikt of indien er wijzigingen aan de apparaten worden aangebracht die de veiligheid van de installatie beïnvloeden, kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade.

Voor het gebruik van de installatie of bij reparaties dienen de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht te worden genomen. ***Bij onoordeelkundig gebruik kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade.***

De norm **EN 60 335-2-97:2000** schrijft voor dat de elektrische leiding van de aandrijvingen in het inwendige van de installatie moet worden weggewerkt.

Naar DIN 18073 moet de afdekking van het rolluik gemakkelijk te bereiken en te verwijderen zijn.

Voordat u begint:

1. Lees eerst zorgvuldig alle informatie in deze Gebruikershandleiding voordat u met de installatie begint.
2. Controleer of het rolluik niet kapot of beschadigd is en of het probleemloos opent en sluit.
3. De rolluik of markies naar beneden laten en vaststellen of de motor aan de linken **(a)** of **(b)** rechterkant van de rolluik/markies geïnstalleerd moet worden. Men moet altijd de kortste weg naar de dichtsbijzijnde verdeeldoos kiezen omdat er geen kabels in de rolluikkast verlegd mogen worden.
4. Controleer voor demontage van de oude as of al het noodzakelijke materiaal en gereedschap vermoedelijk aanwezig is resp. de aanschaf ervan op korte termijn mogelijk is (zie ook Voorbereidingen).
5. Veel afbeeldingen in de mechanische installatie van de as zijn voorbeelden ter illustratie, de feitelijke inbouwsituatie in de rolluikkast kan sterk afwijken
6. Niet geschikt voor assen voor ombouw met een diameter van minder dan 50 mm.
7. Voor minirolluikprofielen (Mini =37 mm; Maxi = 55 mm) is voor bevestiging van het rolluik aan de as het volgende toebehoren noodzakelijk: RZ42 (ophanging Mini)
8. Vanwege het grote aantal uiteenlopende rolluikkasten (-systemen) bevat het pakket wellicht niet al het benodigde materiaal (schroeven, pluggen enz.). In dat geval moeten die worden aangeschaft.
9. Zorg ervoor dat de motor er tot aan de aanslag ingeschoven kan worden.
   De eindschakelaar wordt via de volledig opgeschoven kunststofring gestuurd.

Vermogenskenmerken/Technische gegevens:

Typel	Diameter	Nom. koppel	Nom. toerental	Nom. spanning /frequ.	Frequentie	Stroom-opname	Nom. afgenomen	StandBy	Inschakel-duur	Eindscha-kelaarcap.
	(mm)	(Nm)	(omw./min.)	(V)	(Hz)	(A)	(W)	(W)	(min)	(omw)
RA35F	45	25	15	230	50	0,89	191	1,4	4	25

Max. oppervlak (oppervlak = lengte x breedte)

	RA35F
PVC	10m²
ALUMINIUM	8,0m²
HOUT	4,2m²

Raambreedte: min. 80 cm
Max. rolluikbreedte: 250 cm*
Max. rolluikhoogte: 400 cm
Max. rolluikgewicht: 50 kg

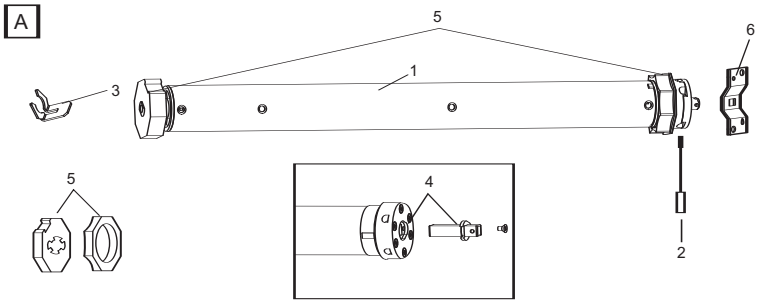
* Grotere rolluikbreedtes tot 4 m zijn mogelijk door de as te vervangen door een toebehorenas.

Verpakkingsinhoud

A:Aandrijving (deels reeds voorgemonteerd)

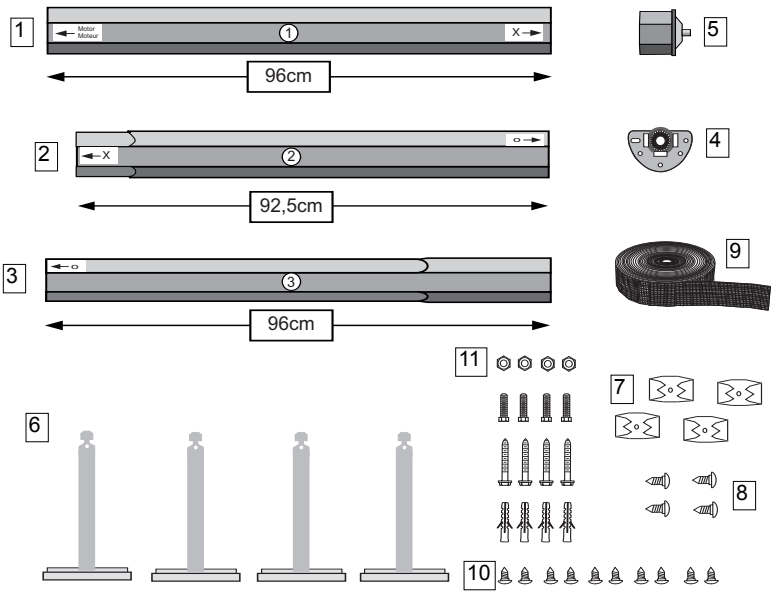
1. Motor
2. Instelstift
3. Meenemerzekering
4. Vierkant stif (niet vorgemonteerd)
5. Asadapter
6. Wandlager

Gebruiksaawijzing
Afstandsbediening en wandhouder



B: Mechanisch toebehoren

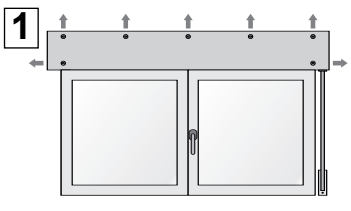
1. Rolluikas nummer: 1 zonder telescoop
2. Rolluikas nummer: 2 korte telescoop
3. Rolluikas nummer: 3 lange telescoop
4. Contralager2-delig
5. Walskap
6. Ophangveren voor rolluik MAXI (4 stuks)
7. Riemkrammen (4 stuks)
8. Schroeven 35 mm lang voor riemkrammen
9. Rolluikriem (4 m)
10. Schroeven 4,8x 22 mm (10 stuks)
11. Montagemateriaal:
    - 4x wandsteun schroef M6 x 20 mm
    - 4x contrawandsteun schroef M6 x 20 mm
    - 4 x contrawandsteun moer M6
    - 4x betonschroef M8
    - 4x pluggen 8 mm

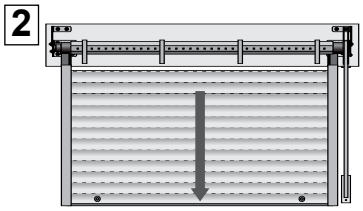


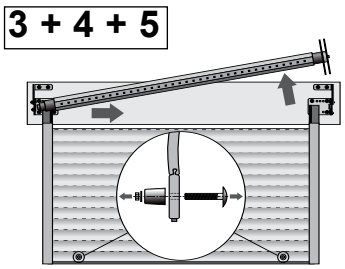
DEMONTAGE VAN DE REEDS AANWEZIGE ONDERDELEN (GEBRUIKELIJK HANDELWIJZE, NIET VEREIST)

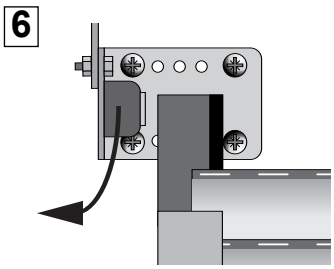
1. Rolluikkast openen en het ergste vuil verwijderen.
2. Rolluik met de hand sluiten. Laatste test of het rolluik soepel in de rails loopt, anders repareren.
3. Riem, ketting, slinger resp. riemwikkelkast verwijderen, demonteren of uitschakelen
4. Rolluikpantser van de as losmaken en onderdelen opbergen.
5. Oude as uitbouwen.
7. Oude wandsteun bij de toekomstige motorzijde verwijderen.

Alle onderdelen zo voorzichtig mogelijk demonteren en opbergen.
Vaak komen de oude onderdelen nog van pas tijdens de installatie.









TESTEN, REPAREREN EN CONTROLEREN

1. Testen of de achtergebleven wandsteun geschikt is voor de nieuwe asdop. Hiervoor wordt de meegeleverde asdop als test bevestigd om te kijken of de as soepel draait en nauwelijks speling heeft. De oude wandsteun moet stabiel bevestigd zijn. Grondig controleren! Eventueel extra bevestigen en iets invetten. In geval van twijfel absoluut vervangen.
2. Vuil grondig uit de rolluikkast verwijderen
3. Controleren van de reeds aanwezige bevestigingen op het rolluikpantser.

a. PVC- resp. aluminium rolluik:
hier kunnen de meegeleverde of de al aanwezige rolluikbevestigingen worden gebruikt. Controleer of de geleidingsrails (goot) waarin de bevestigingen zitten nog intact en NIET verbogen zijn. Verbogen of gebroken bevestigingen mogen niet worden gebruikt omdat deze niet bestand zijn tegen de belasting gedurende de jaren. De bovenste lamel vervangen of demonteren en de lamel daaronder gebruiken.

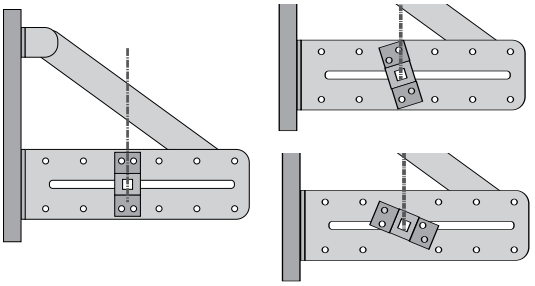
b. Houten rolluiken (oudere rolluiken):
Zijn in het rolluikpantser haken voor de riem aangebracht, moet de stabiele toestand ervan worden gecontroleerd.
Is de riem vastgeschroefd, moet deze in principe worden vervangen door een nieuwe om een solide stabiliteit te kunnen garanderen. Maak nu al de voorbereidingen voor een goede verbinding met de as. Het rolluikpantser moet door minimaal 3 gelijk verdeelde riemen worden gehouden.

MONTAGE VAN DE NIEUWE ONDERDELEN

1. MONTAGE VAN NIEUWE WANDSTEUN (MOTORZIJDE)

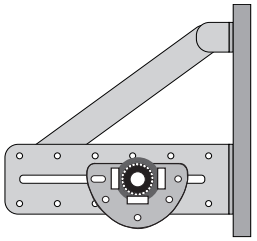
- De motorwandsteun zit van alle zijden in het midden van de rolluikkast. In bijna alle gevallen kan het oude draaipunt als referentiepunt worden gebruikt.
- De bevestiging gebeurt met schroeven, schroeven en pluggen of met bouten en moeren. Bevestiging stabiel, nauwkeurig en solide uitvoeren!

Aanwijzing: Voor buitengewone rolluikkasten zijn ook andere wandsteunen als toebehoren verkrijgbaar (zie toebehoren)



2. MONTAGE VAN HET ASCONTRALAGER

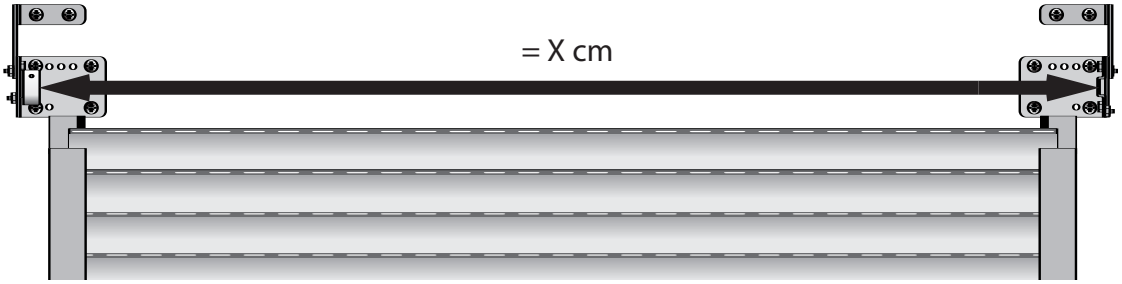
- Het aslager zit van alle zijden in het midden van de rolluikkast. In bijna alle gevallen kan het oude draaipunt als referentiepunt worden gebruikt.
- De bevestiging gebeurt met schroeven, schroeven en pluggen of met bouten en moeren. Bevestiging stabiel, nauwkeurig en solide uitvoeren!



3. AS UITMETEN (gemeten tussen lager en contralager):

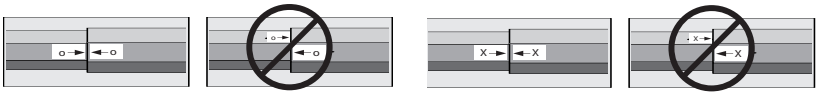
<u>Xcm - 5cm (motorkop en einddop) = Benodigde lengte van de as</u>

U dient hier zeer nauwkeurig te werk te gaan! Met name wanneer de as gezaagd moet worden. Na het zagen moeten de randen zuiver zijn, omdat anders de telescoopassen niet meer in elkaar schuiven of klemmen!



4. OP MAAT ZAGEN

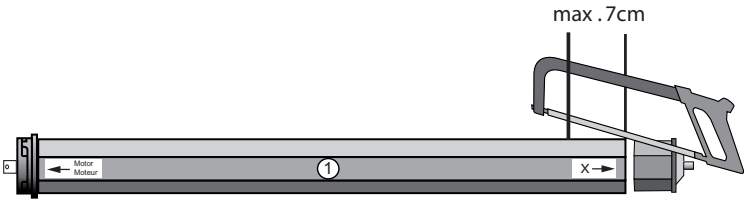
De telescoopstukken passen alleen in twee bepaalde posities in elkaar.



De aandrijving altijd in as 1 (gemarkeerd) schuiven.

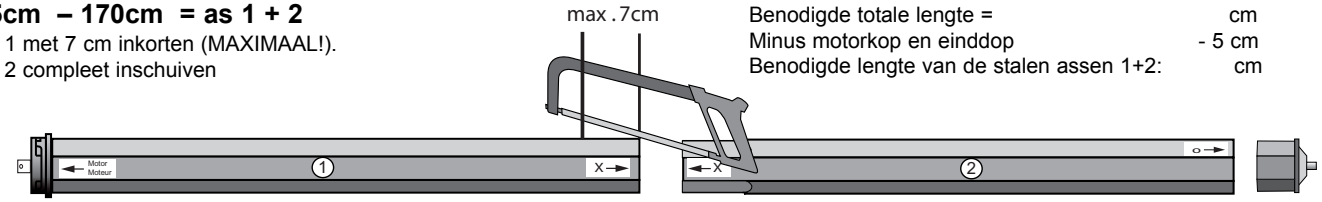
80cm - 102cm = as 1

Benodigde totale lengte = cm
Minus motorkop en einddop - 5 cm
Benodigde lengte van de stalen as: cm



95cm – 170cm = as 1 + 2

As 1 met 7 cm inkorten (MAXIMAAL!).
As 2 compleet inschuiven

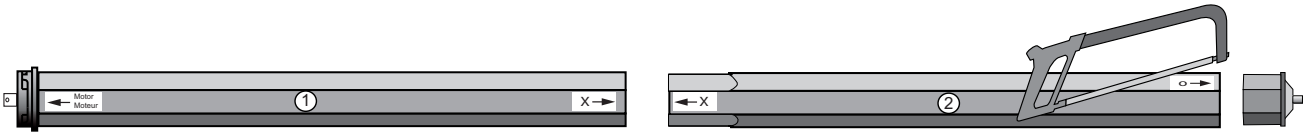


Benodigde totale lengte = cm
Minus motorkop en einddop - 5 cm
Benodigde lengte van de stalen assen 1+2: cm

102cm - 177cm = as 1 + 2

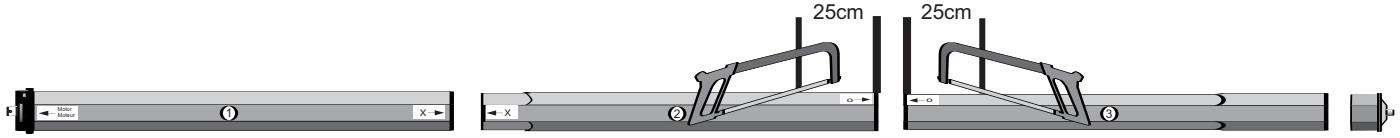
Assen 1+2 compleet inschuiven en zo nodig bij het uiteinde van as 2 afzagen.

Benodigde totale lengte = cm
Minus motorkop en einddop - 5 cm
Benodigde lengte van de stalen assen 1+2: cm



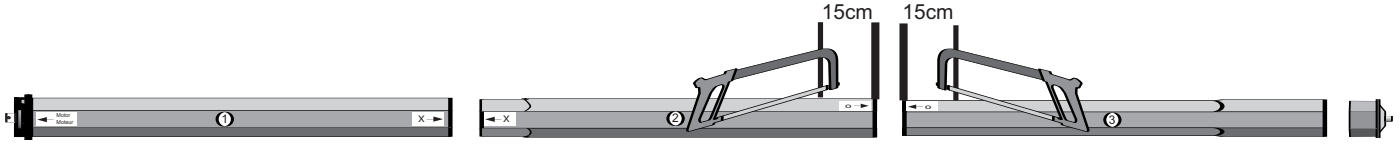
177cm – 190cm = as 1 + 2 + 3

Assen 1+2 volledig inschuiven en bij het uiteinde van as 2 met25 cm inkorten (niet afzagen bij as 1!).
As 3 met 25 cm in het telescoopgedeelte (kleinere diameter), as 3 in as 2 schuiven en gewenste lengte instellen.



190cm – 210cm = as 1 + 2 + 3

Assen 1+2 volledig inschuiven en bij het uiteinde van as 2 met15 cm inkorten (niet afzagen bij as 1!).
As 3 met 15 cm in het telescoopgedeelte (kleinere diameter), as 3 in as 2 schuiven en gewenste lengte instellen.



210cm – 250cm = as 1 + 2 + 3

Hoeft niet te worden gezaagd.
Gewenste lengte instellen

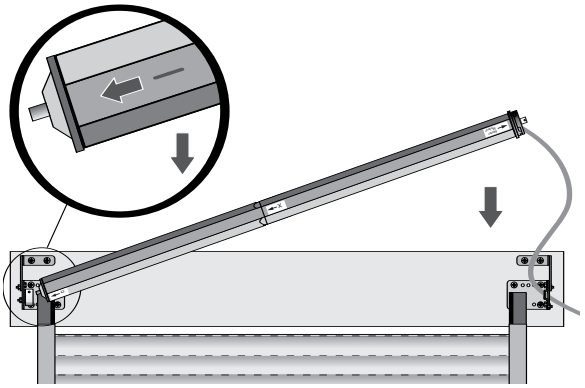
5. INBOUW AS EN MOTOR

• De motor wordt compleet met de reeds voorgemonteerde asadapters voor 8-kantig 60 mm geheel in as 1 geschoven.

Aanwijzing: De motor moet VOLLEDIG in de as worden geschoven om probleemloos te functioneren.

• De einddop er volledig opschuiven.

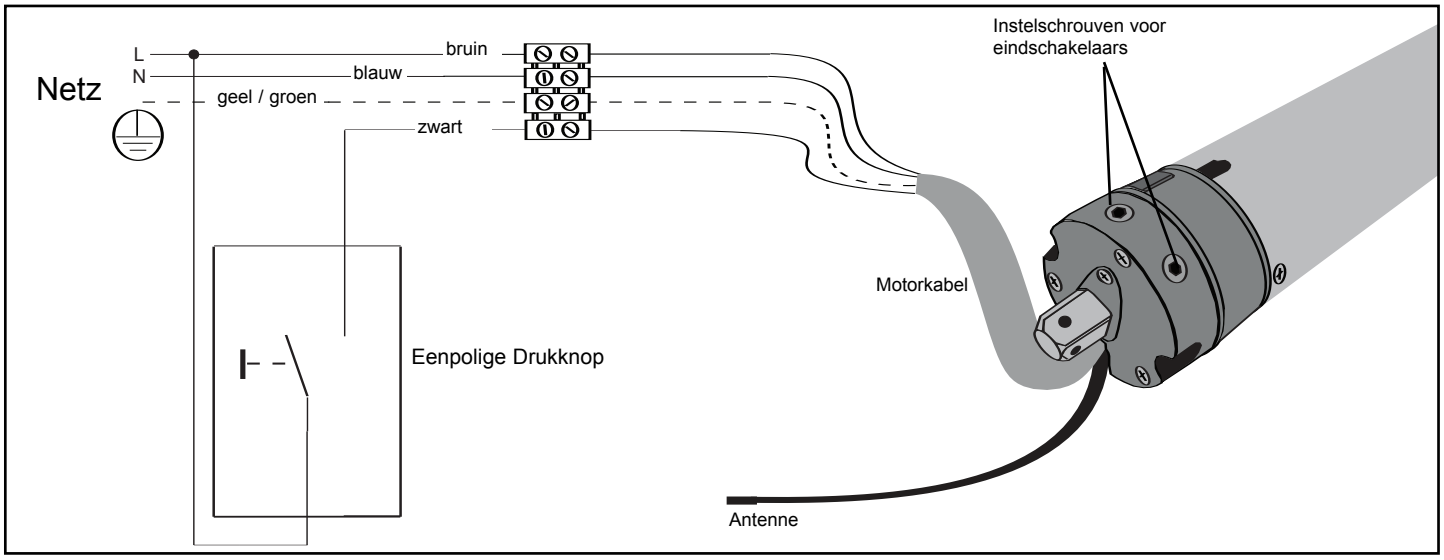
Aanwijzing: Het kogellager kan reeds voor de montage op de einddop worden geschoven en wordt dan van bovenaf met de as ingeschoven. Indien er geen of weinig telescoopweg aanwezig is.



6. VASTZETTEN VAN AS EN MOTOR

•Is de as ingebouwd, worden de telescoopstukken dusdanig verschoven, dat de as geen speling meer heeft. De einddop mag dan worden gebruikt als telescoop (max. 1 cm), wanneer uitsluitend as 1 wordt gebruikt (tot een lengte van 102 cm).
• Met de meegeleverde schroeven (4,8 x 22 mm) worden de asstukken 1+2+3 in het telescoopgedeelte of de einddop vastgeschroefd.
• Alleen as 1:
Een schroef in het gedeelte van de einddop om verschuiven te voorkomen.
• As 1 en as 2:
Twee schroeven in afstanden van 10 cm.
Twee schroeven in afstanden van 10 cm, 180° verschoven.
• As 2 en as 3:
Twee schroeven in afstanden van minimaal 15 cm.
Twee schroeven in afstanden van minimaal 15 cm, 180° verschoven.

7. MOTORAANSLUITING

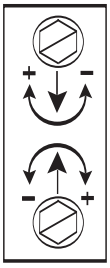


7. EERSTE RUN

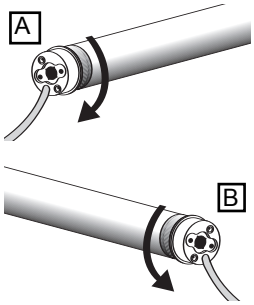
Lees eerst het hoofdstuk "Werking van de afstandsbediening“ en ga dan verder.

FABRIEKSINSTELLING
De eindposities van de rolluikmotor worden in de fabriek op een kleine afstand (klein venster) ingesteld en behoeven slechts aan de werkelijke behoefte te worden aangepast. Zie onder punt 3: Instellen van de eindposities
De meegeleverde draadloze afstandsbediening (handzender) is reeds in de fabriek geprogrammeerd. Wanneer de functie omgekeerd d.w.z. de toets voor omhoog heeft de functie voor de neerwaartse richting, dan kan dit worden gewijzigd.
Zie onder: Invoeren van de eerste draadloze afstandsbediening.

3. AFSTELLING VAN DE EINDSTANDEN
"Open" en "Dicht"
In het algemeen geldt:



\+ = stopt later
– = stopt vroeger
#1 Witte schroef
#2 Rode schroef



Mijn rolluikkast is:
A: een linksinbouw. Ik kijk in de kast en de eindschakelaar van de motor bevindt zich aan de linkerkant **(zie afb. L1)**
Wit = eindschakelaar ONDER
Rood = eindschakelaar BOVEN
B: een rechtsinbouw. Ik kijk in de kast en de eindschakelaar van de motor bevindt zich aan de rechterkant **(zie afb. L2)**
Rood = eindschakelaar ONDER
Wit = eindschakelaar BOVEN

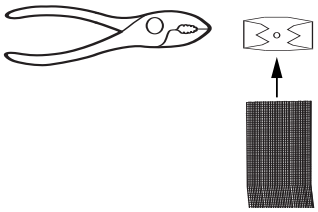
De onderste instelschroef is steeds voor het bovenste eindpunt, de bovenste steeds voor het onderste eindpunt, ongeacht of de motor van rechts of van links in de as wordt geschoven.

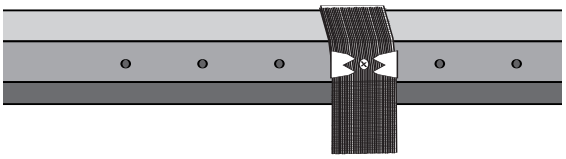
LEES DE VOLGENDE AANWIJZINGEN ZORGVULDIG DOOR, VOORDAT U DE INSTELLING VAN DE EINDPOSITIES UITVOERT.

OMHOOG/OMLAAG-toets (afstandsbediening of schakelaar) indrukken en de rolluikaandrijving in de bewegingsrichting omlaag laten lopen tot hij vanzelf uitschakelt en vervolgens (dan pas!).....

9. Rolluikpantser aan de as bevestigen
• Werkzaamheden aan het rolluikpantser zouden eigenlijk niet meer nodig hoeven zijn (zie onder Testen, repareren en controleren).
• **PVC- resp. aluminium rolluik:** Haak minimaal 3 rolluikveren (vanaf 160 cm - 4 stuks) vast

• **Houten rolluik of oudere rolluiken:**
Bevestig minimaal 3 riemkrammen gelijkmatig verdeeld met de meegeleverde riemkrammen (vanaf 160cm - 4 stuks) en de meegeleverde korte schroeven.
Stap 1: in de as bevinden zich kleine boorgaten voor de schroeven van de riemkrammen. Draai de as met de schakelaar of de afstandsbediening in een stand waarin een gemakkelijke montage mogelijk is.
Let op: Daarna moet het onderste eindpunt opnieuw worden ingesteld.
Stap 2: Trek de riem die al aan het rolluikpantser is gemonteerd over de as tot een boorgat. Punt nauwkeurig aftekenen en met een tang de riemkram ombuigen, opdat deze de riem houdt. Met de meegeleverde korte schroef die riemkram door de riem vastschroeven.
Aanwijzing: De riemen moeten alle even lang zijn, anders wikkelt het rolluik schuin op en blokkeert het in de omlaagbeweging.

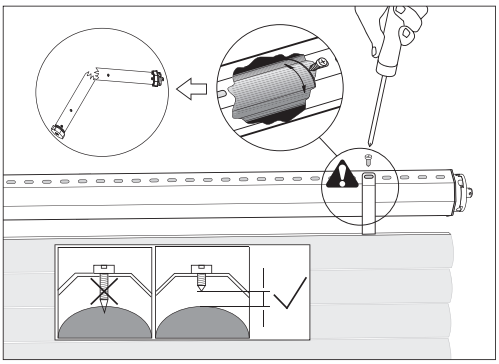




LET OP: In het gedeelte van de ingeschoven motor in as 1 mag NOOIT een andere (langere) schroef worden gebruikt, omdat daardoor de motor defect raakt.

Aanwijzing: *Om het rolluikpantser aan de as te bevestigen,* ***UITSLUITEND*** *korte bevestigingsschroeven gebruiken. Te lange schroeven kunnen resulteren in beschadigingen aan de motor.*

Aanbevolen bevestiging van het pantser is schroefloos met behulp van de veerbandhaken (worden vastgehaakt).



Het onderste eindpunt is hiermee al ingesteld.Met behulp van de instellingsschroef kan verder afgesteld worden. Aandrijving naar boven laten bewegen. Schakelt deze te vroeg uit, moet de onderste instelschroef in de plus-richting worden versteld.

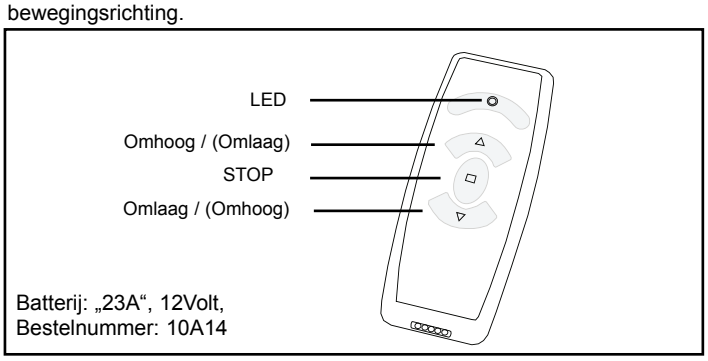
Met elke volledige slag van deze schroef wordt de afstand verlengd met ca. 40° van een omwenteling van de motor. De motor moet een handbreedte onder het vensterframe stoppen, anders moet de instelschroef in de min-richting worden versteld. Vervolgens moet de aandrijving een stuk terug en vervolgens weer naar boven worden bewogen om het resultaat te controleren.

Het kan zijn dat de aandrijving uitschakelt omdat deze na enkele cycli een hoge temperatuur heeft bereikt. Na een afkoelperiode van ca. 15 - 20 minuten is deze weer gereed voor gebruik.

Houd er rekening mee dat de eindschakelaars van de aandrijving alleen correct functioneren wanneer de aandrijving correct en volledig in de as is ingebouwd.

5. WERKWIJZE VAN DE AFSTANDSBEDIENING

De bovenste toets op de afstandsbediening is gewoonlijk de OPEN-richting (openen). De onderste toets op de afstandsbediening is gewoonlijk de DICHT-richting (sluiten). De middelste toets houdt het rolluik in elke positie vast (stopt).
Wanneer tijdens de omhoog- of omlaagbeweging de toets voor de andere bewegingsrichting wordt ingedrukt, wijzigt de motor de bewegingsrichting.



Batterij: „23A“, 12Volt,
Bestelnummer: 10A14

WANDHOUDER (KOKER):
Bij elke 1-kanaals en 6-kanaals afstandsbediening meegeleverd (zonder schroeven en deuvels).
Let op! Bij de montage geen elektrische leidingen beschadigen.
Vooral bij montage in de buurt van lichtschakelaars of contactdozen. De locatie dient vooraf nauwkeurig te worden gecontroleerd.

LEREN VAN DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENINGEN (HANDZENDERS):
Er kunnen tot 40 afstandsbedieningen worden opgeslagen. De eerste ingevoerde afstandsbediening wordt ook wel „master“ -afstandsbediening genoemd.

LEREN VAN EEN NIEUWE ANDERE AFSTANDSBEDIENING (NIET DE EERSTE/MASTER)

OPMERKING: De volgende stappen dienen snel te worden uitgevoerd. Lees de stappen eerst geheel door. Het is het eenvoudigst wanneer een tweede persoon helpt en de tekst leest en de andere de toetsen bedient.

Stap 1: Het rolluik mag zich niet in een eindpositie bevinden.
Met de master-afstandsbediening:
Stap 2: De stop-toets indrukken en vasthouden. De aandrijving beweegt 2x kort ten teken dat de opdracht begrepen is (ca. 5 seconden). Wachten tot de aandrijving stilstaat!
Stap 3: Vervolgens onmiddellijk en kort op de OMHOOG-toets (bovenste) en ook op de OMLAAG-toets (onderste) drukken. De aandrijving beweegt weer 2x kort ten teken dat de opdracht begrepen is
Met de nieuwe afstandsbediening:
Stap 4: Onmiddellijk op de nieuwe afstandsbediening de OMHOOG-toets (bovenste) indrukken en vasthouden. De aandrijving beweegt weer 2x kort ten teken dat de opdracht begrepen is.
• Klaar

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

Opmerking 1: Tussen stap 2 en stap 3 zijn slechts max. 2 seconden toegestaan, anders wordt de procedure afgebroken. De aandrijving moet echter tevoren gestopt zijn.

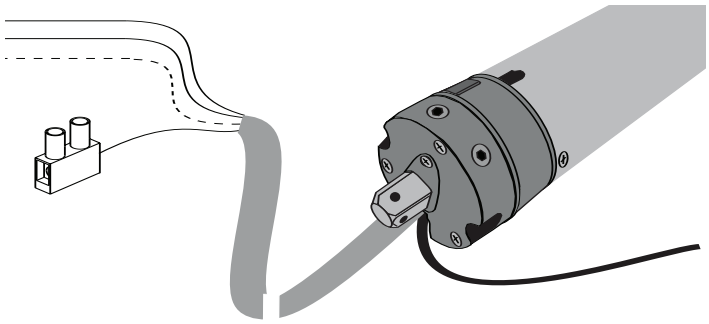
Opmerking 2: Tussen stap 3 en stap 4 zijn slechts max. 7 seconden toegestaan.

Opmerking 3: Een nieuwe toets pas indrukken als de LED in de afstandsbediening gedoofd is en de aandrijving stilstaat. Wanneer de aandrijving in plaats van kort zeer lang in een richting beweegt (tussen stap 2 en 3) is het niet gelukt. Opnieuw beginnen.

WISSEN VAN AFSTANDSBEDIENINGEN
Een enkele afstandsbediening kan niet worden gewist. Altijd worden alle afstandsbedieningen gewist. Wissen is mogelijk:
A. Met de „master“-afstandsbediening
B. Rechtstreeks op de aandrijving (bij verlies van de afstandsbediening of lege batterij)

A. Wissen met de “master”-afstandsbediening
• Stroomvoorziening naar de aandrijving uitschakelen (minstens 10 seconden)
• Stop-toets van de „master“-afstandsbediening indrukken en vasthouden
• Stroom nu pas inschakelen, wachten en toets steeds ingedrukt houden. Na ca. 15 seconden beweegt de aandrijving kort ten teken dat de opdracht begrepen is.
• Klaar

B. Wissen “zonder” afstandsbediening rechtstreeks op de aandrijving
• Aandrijving stroomloos schakelen.
• De zwarte vrije kabel die uit de aandrijving wordt geleid, verbinden met de (L) voeding.
• Stroom nu pas inschakelen en wachten. De aandrijving beweegt 2x kort en loopt vervolgens tot aan één van de eindschakelaars ten teken dat de opdracht begrepen is. Zodra de aandrijving begint te bewegen, zijn de afstandsbedieningen gewist.
• Aandrijving weer stroomloos schakelen.
• Verbinding met de zwarte kabel losmaken en zodanig van elektriciteit voorzien dat er geen kortsluiting door het vrije einde kan ontstaan.
• Overige stappen zie „Invoeren van de eerste afstandsbediening“.
• Klaar



INVOEREN VAN DE EERSTE AFSTANDSBEDIENING WIJZIGEN VAN DE BEWEGINGSRICHTING

De eersteafstandsbediening is de „master“-afstandsbediening. Deze bepaalt ook de bewegingsrichting en beslist of de bovenste toets inderdaad de functie OMHOOG heeft of juist omgekeerd. Ook voor het geval dat slechts één wijziging van de bewegingsrichting moet worden ingevoerd, dienen eerst alle geprogrammeerde afstandsbedieningen te worden gewist (zie Wissen met en zonder afstandsbediening).
OPMERKING: Wanneer de afstandsbediening opnieuw geprogrammeerd wordt omdat de toetsen omgekeerd functioneerden (OMLAAG/OMHOOG), drukt u in het vervolg op de OMLAAG-toets (geldt alleen bij een nieuwe aandrijving die in de fabriek geprogrammeerd is).

• Aandrijving stroomloos schakelen
• De OMHOOG-toets of de OMLAAG-toets (bewegingsrichting) van de nieuwe „master“-afstandsbediening indrukken en vasthouden. (In het signaalbereik van de aandrijving blijven)
• Stroom inschakelen en wachten
• Wanneer het gelukt is, beweegt de aandrijving 2x kort ten teken dat opdracht begrepen is.
• Klaar

Opmerkingen:
• Wanneer de procedure niet werkt, is er misschien toch al een „master“-afstandsbediening opgeslagen. Is deze niet op te sporen, dan moet door middel van „Wissen zonder afstandsbediening“ eerst alles worden gewist.
• Bevond u zich in het ontvangstbereik van de motor?
• Is de batterij in de afstandsbediening in orde?
• Zijn er tussen het inschakelen van de stroom en het indrukken van de handzender meer dan 20 seconden verlopen?

ANTENNE:
De kabelantenne (zie Motoraansluiting) moet zodanig in de kast worden geplaatst dat hij niet met het rolluik wordt opgerold. De kabelantenne niet om de voedingskabel wikkelen (daardoor wordt het bereik van de afstandsbediening verkort).

AANSLUITING VAN EEN WANDSCHAKELAAR (KABEL)
Elektrische aansluiting zie tekening voor motoraansluiting. Een wandschakelaar kan worden aangesloten door middel van de zwarte kabel. Hiervoor is geen speciale rolluikschakelaar vereist. Een gewone wisselschakelaar 1-polig, vaak ook een trappenhuisschakelaar (automatische terugstelling), is voldoende. Deze zijn in de handel in alle uitvoeringen verkrijgbaar.
Functie: De eerste schakelpuls start de aandrijving, de volgende stopt de aandrijving.
De daaropvolgende puls start de aandrijving in de andere richting, enz.

FAQ EN REMEDIE (Motor)

▣ Aandrijving draait niet:

• Controleer de zekeringen en de voeding.
• Motor correct aangesloten? Controleer of N L L correct zijn aangesloten.
• De eindschakelaars zijn reeds ingesteld en beide eindschakelaars zijn in de minimumstand gedraaid. Draai beide eindschakelaars een aantal omwentelingen in de plusrichting en test de instelling.
• De motor is te warm geworden en is uitgeschakeld. Probeert u het na een afkoelperiode van 30 minuten nog eens.

▣ Aandrijving draait slechts in een richting:

• Aandrijving bevindt zich reeds bij de eindschakelaar. Stel de eindschakelaars af of beweeg de motor een aantal seconden in de andere richting, zodat deze zich van de eindschakelaar kan bewegen.
• Aandrijving inbouwen. Alleen zo werkt de eindschakelaar.

▣ Aandrijving vindt de eindschakelaar niet:

• De aandrijving is niet ingebouwd. Hierdoor draait de eindschakelaar niet.
• De eindschakelaar is versteld. Verwijder het pantser en laat de motor omlaag bewegen tot deze uitschakelt. Draai vervolgens de eindschakelaar voor de stand OPEN heel lang in de min-richting. Probeer het tussendoor. Beginnen vervolgens opnieuw met de instelling.
• De adapterring bij de motor, waarmee de eindschakelaar wordt versteld, draait niet mee of is niet gemonteerd.
• Ingebouwde motor zonder pantser omlaag laten bewegen tot deze uitschakelt. Door kort omhoog te laten bewegen, controleert u of de motor niet eventueel een afkoelperiode nodig heeft en daarom uitgeschakeld is.

▣ Aandrijving bromt en beweegt niet:

• De meeneemring aan het einde van de motor heeft losgelaten of is niet geplaatst.
• De motor draait niet, omdat het rolluik klemt.
• De motor krijgt niet voldoende stroom vanwege een slechte bedrading.
• Er is een andere motor op dezelfde schakelaar aangesloten. Niet toegestaan! Op elke schakelaar slechts één motor aansluiten of een scheidingsrelais (toebehoren) gebruiken.
• Verwijder sloten, handgrepen of aanslagen bij het rolluik.

▣ De zekering in het huis is geactiveerd:

• Overbelasting van de zekering door gebruik van meerdere motoren met een scheidingsrelais. De elektrische huisinstallatie moet door een elektromonteur worden aangepast.
• Schakelaar verkeerd aangesloten, waardoor een kortsluiting is veroorzaakt.

▣ De aandrijving maakt lawaai:

• Sluit de rolluikkast.
• Aandrijving heeft speling in axiale (as) richting. Het rolluikpantser of de aslagering is slecht en veroorzaken de geluiden. De geleidingsrails of de bevestiging van de as moeten worden gewijzigd.
• Wandlager defect. In de vakhandel zijn speciale rubberdempers verkrijgbaar voor wandlagers.

▣ De aandrijving wikkelt vanuit de Open-positie niet zuiver af:

• De eindpositie OPEN is te hoog. Stel het rolluikpantser 3-5 cm dieper af.
• De invoertrechter bij het bovenste einde van de geleidingsrail is niet aanwezig of verbogen.
• De eindpositie van het rolluik is naar boven toe veranderd, omdat het pantser korter is opgewikkeld.
• Geleidingsrails zijn slecht, eventueel oliën.

FAQ EN HULP (draadloos)

▣ De OMHOOG-toets functioneert als OMLAAG-toets

• De motor beweegt andersom (links ingebouwd) vergeleken met de fabrieksinstelling (rechts ingebouwd). Zie het punt WISSEN VAN ALLE AFSTANDSBEDIENINGEN en vervolgens PROGRAMMEREN VAN DE EERSTE AFSTANDSBEDIENING

▣ Nieuwe afstandsbediening invoeren functioneert niet.

• Hiervoor is de “master”-afstandsbediening vereist.
• Rolluikaandrijving bevindt zich in de eindpositie en het positieve resultaat was alleen niet meteen duidelijk?
• Te ver weg van de aandrijving?
• Zie ook onder Bereik.

▣ Met welk bereik van de afstandsbediening kan ik rekening houden?

• In dezelfde ruimte als de aandrijving is gewoonlijk geen probleem.
• Via meerdere etages of door muren kan de functie niet worden gegarandeerd.

▣ Bereik is kort

• Antenne mag niet opgerold zijn.
• Antenne niet om de aansluitkabel wikkelen.
• Antenne anders leggen (niet verlengen).
• Rolluikkast schermt signaal af. Antenne iets verlengen en uit de kast laten steken (andere positie).
• Zeer dicht bij apparaten zoals televisietoestel, stereo, magnetron, vaatwas- of wasmachine treden hoge elektromagnetische stralingen op die het bereik kunnen bekorten.
• Batterij te zwak.
• Wanneer de LED brandt, is de batterij gewoonlijk nog sterk genoeg.
• Wanneer het bereik in de loop van een paar weken langzaam minder wordt, is de batterij te zwak en moet worden vervangen.
• Als proef de rolluikkast openen en testen met naar beneden hangende antenne. Wanneer dit succesvol is, dient de antenne anders te worden gelegd. In dat geval schermt de kast de signalen af.

▣ Bereik van tijd tot tijd (per uur) sterk wisselend/uiteenlopend

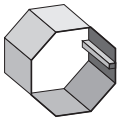
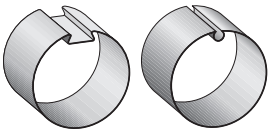
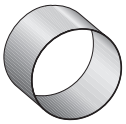
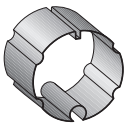
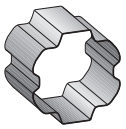
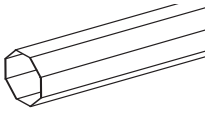
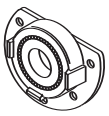
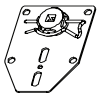
• De afstandsbediening zendt een radiosignaal met een frequentie van 433 MHz.
  Wanneer er andere signalen op deze frequentie zijn, kan het bereik eventueel sterk verkleind worden omdat door de vermenging van de beide signalen de ontvanger in de motor om veiligheidsredenen niet vrijgeeft.
• Weerstations of draadloze thermometers zenden in een periode van 30-90 seconden ca. 1 seconde lang.
• Handzenders voor garagedeuropeners zenden voor korte tijd bij het openen van de deur.
• Draadloze deurbellen zenden kortstondig of ook continu wanneer ze defect zijn. De zender is hier in de belknop aangebracht.
• Koptelefoons of ook andere systemen in het huishouden kunnen draadloos zenden.
• Doe een test en schakel proefsgewijs diverse systemen uit. Vaak kan veel bereikt worden door de locatie te wijzigen.
• Zwakke batterij? Vervangen

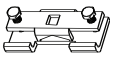
▣ Kan ik met een 1-kanaals afstandsbediening meerdere rolluiken tegelijkertijd bedienen?

• Mogelijk als ze zich in dezelfde ruimte bevinden, maar niet aan te raden, omdat de beide rolluiken altijd gelijktijdig bewegen. Afzonderlijk een rolluik besturen is niet mogelijk. Gebruik in principe de 6-kanaals afstandsbediening (toebehoren). Deze heeft een functie waarmee alle rolluiken automatisch bestuurd kunnen worden of naar keuze ook afzonderlijk.

© Chamberlain GmbH, 2008

Zubehör und Ersatzteile / Accessories and Parts / Accessoires et pieces de rechange / Toebehoren en reserveonderdelen

	Nr.	Beschreibung/Description/Beschrijving
	041ADA860 TAO70EML	Adapter Achtkant 60mm, 70mm Adapter octagonal 60mm, 70mm Adaptateur octogonal 60mm, 70mm Achthoekige buisadapter 60mm, 70mm
	TAA63EML TAA70EML TAA78EML	Adapter Nutwelle 63mm, 70mm, 78mm Adapter Awning Tube 63mm, 70mm, 78mm Adaptateur de store 63mm, 70mm, 78mm Zonnescheermadapter 63mm, 70mm, 78mm
	TAR40EML TAR50EML TAR85EML	Adapter Rundwelle 40mm, 50mm, 85mm, Round adapter 40mm, 50mm, 85mm, Adaptateur rond 40mm, 50mm, 85mm,
	TAF70EML	Forjas Adapter 70mm Forjas adapter 70mm Adaptateur Forjas 70mm Adapter Forjas 70mm
	TAZ54EML TAZ64EML	ZF Adapter 54mm, 64mm Adapter ZF-tube 54mm, 64mm Adaptateur ZF 54mm, 64mm Adapter ZF 54mm, 64mm
	TAP65EML	Adapter Profilwelle 65mm Adapter Profile tube 65mm Adaptateur tube profilé 65mm Adapter Profil 65mm
	RZ04 RZ06 RZ08	Achtkantwelle 60mm - 1m, 2m, 3m, 6m Octagonal tube 60mm - 1m, 2m, 3m, 6m Axe octogonal 60mm - 1m, 2m, 3m, 6m
	RZ41	Maxifeder Ressort de suspension de volet roulant maxi Ophangveren maxi
	RZ55	Endkappe für Achtkantwelle 60mm Embout d'axe pour axe octogonal 60mm Afsluitdop voor achthoekige buis 60mm
	RZ30	Wandlager für Achtkantwelle 60m Support mural 60mm Wandplaat/muursteun 60mm
	BMBU-D	Universallager (Abroll Funktion) Support universel (à roulement à billes) Universele motorbeugel (afrol- functie)



BMBNL-D

Nachrüstlager
Bracket for retrofitting
Support pour motorisation ultérieure
Ombouw befestiging

BMB2

Fertigkastenlager
Bracket for Shutter Box
Palier pour coffre tunnel
Aandrijflager voor Rolluikkast

041ADW35

Wandlager Set
Wall bracket set
Kit palier mural
Wandlagerset

RA4330

1-Kanal Handsender mit Wandhalterung
1-channel remote control with wall mounting
Télécommande radio 1 canal avec support mural
1 kanaals afstandsbediening met muurbevestiging

RA4336

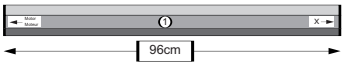
6-Kanal Handsender mit Wandhalterung
6-channel remote control with wall mounting
Télécommande radio 6 canal avec support mural
6 kanaals afstandsbediening met muurbevestiging

RA7524

Funkwandtaster mit Automatikfunktion
Radio wall switch with automatic operation
Poussoir mural radio avec fonction automatique
Radiografische drukknop met automatische functie

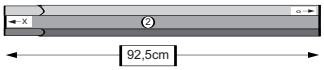
RA8001

Funkempfänger
External receiver
Récepteur externe
Externe ontvanger



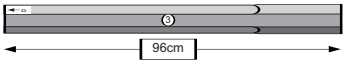
041A-WT860S2

Achtkantwelle S2
Axe octagonale S2
Octagonale as S2



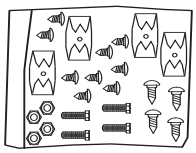
041A-WT860S1

Teleskopwelle S1 kurz
Axe octagonal S1 télescope court
octagonale asS1 korte telescoop



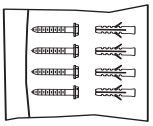
041A-WT860S3

Teleskopwelle S3 lang
Axe octagonal S3 télescope long
octagonale asS3 telescoop lang



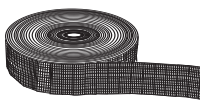
041A-HRWB1-RAK35F

Zubehörbeutel
Sachet d'accessiores
Zakje met toebehoren



041A-HRWB2-RAK35F

Zubehörbeutel
Sachet d'accessiores
Zakje met toebehoren



RZ37

Gurt, 23mm
Sangle, 23mm
Rolluikriem, 23mm

GEWÄHRLEISTUNG FÜR DEN ROHRMOTOR

Chamberlain GmbH gewährleistet dem Erstkäufer eines RAK35F Motors für einen Zeitraum von 24 Monaten (2 Jahre) ab Kaufdatum, daß dieses Produkt frei von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern ist. Der Erstkäufer ist verpflichtet, das Produkt bei Empfang auf sichtbare Defekte zu überprüfen.

Konditionen: Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Geräteteilen und deckt nicht die Kosten oder Risiken des Transports der defekten Teile oder Produkte.

Diese Garantie deckt keine Schäden, die keine Defekte darstellen und durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden (einschließlich des Gebrauchs unter unvollständiger Einhaltung der Anweisungen von Chamberlain GmbH zu Installation, Betrieb und Instandhaltung; versäumte Instandhaltung oder Einstellung; jegliche Anpassungen oder Änderungen am Produkt), Arbeitskosten für den Abbau oder Wiedereinbau einer reparierten oder Ersatzeinheit bzw. Ersatzbatterien.

Ein von der Garantie gedecktes Produkt, das Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist, wird (nach Ermessen von Chamberlain) kostenlos repariert oder ersetzt. Es liegt im Ermessen von Chamberlain GmbH, ob die defekten Teile repariert bzw. durch neue oder im Werk überholte Teile ersetzt werden.

Falls das Produkt während der Garantiezeit defekt erscheint, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer.

Diese Garantie schränkt die Rechte des Käufers nach den national gültigen Gesetzen nicht ein. Sie hat auch keine Auswirkung auf die Rechte des Käufers gegen den Verkäufer, die sich aus dem Kaufvertrag ergeben. Dort, wo keine geltenden nationalen oder EU-Gesetze gelten, ist diese Garantie das einzige Rechtsmittel des Käufers und weder Chamberlain noch ihre Filialen oder Vertreiber sind für Neben- oder Folgeschäden für ausdrückliche oder stillschweigende Garantien im Zusammenhang mit diesem Produkt haftbar.

Niemand, auch kein Vertreter, ist berechtigt, für Chamberlain GmbH irgendwelche andere Haftungen in Verbindung mit dem Verkauf dieses Produkts zu übernehmen.

Warranty for Tubular Motor

Chamberlain GmbH warrants to the first retail purchaser of this product that the product shall be free from any defect in materials and/or workmanship for a period of 24 full months (2 years) from the date of purchase for RAK35F Series Models. Upon receipt of the product, the first retail purchaser is under obligation to check the product for any visible defects.

Conditions: The warranty is strictly limited to the reparation or replacement of the parts of this product which are found to be defective and does not cover the costs or risks of transportation of the defective parts or products.

This warranty does not cover non-defect damage caused by unreasonable use (including use not in complete accordance with Chamberlain's instructions for installation, operation and care; failure to provide necessary maintenance and adjustment; or any adaptations of or alterations to the products), labor charges for dismantling or reinstalling of a repaired or replaced unit or replacement batteries.

A product under warranty which is determined to be defective in materials and/or workmanship will be repaired or replaced (at Chamberlain's option) at no cost to the owner for the repair and/or replacement parts and/or product. Defective parts will be repaired or replaced with new or factory rebuilt parts at Chamberlain's option.

If, during the warranty period, the product appears as though it may be defective, contact your original place of purchase.

This warranty does not affect the purchaser's statutory rights under applicable national legislation in force nor the purchaser's rights against the retailer arising from their sales purchase contract. In the absence of applicable national or EC legislation, this warranty will be the purchaser's sole and exclusive remedy, and neither Chamberlain GmbH nor its affilliates or distributors shall be liable for any incidental or consequential damages for any express or implied warranty relating to this product.

No representative or person is authorized to assume for Chamberlain GmbH any other liability in connection wit the sale of this product.

GARANTIE DU MOTEUR TUBULAIRE

Chamberlain GmbH garantit au premier acheteur de ce produit que le produit est dépourvu de défaut de matériau et/ou de main d'œuvre pour une période de 24 mois complets (2 ans) après la date d'achat des modèles RAK35F. A la réception de ce produit, le premier acheteur au détail est tenu d'inspecter le produit pour rechercher un éventuel défaut visible.

Conditions: La garantie est strictement limitée à la réparation ou au remplacement des pièces de ce produit qui s'avèrent être défectueuses, et elle ne couvre pas les frais ou les risques de transport des pièces ou des produits défectueux.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui ne sont pas dûs à des défauts, mais qui sont causés par une utilisation déraisonnable (y compris une utilisation qui n'est pas entièrement conforme aux instructions fournies par Chamberlain concernant l'installation, le fonctionnement et l'entretien; une absence de maintenance ou de réglage nécessaire; ou toute modification ou altération du produit), les coûts de main d'œuvre associés au démontage et à la réinstallation d'une unité réparée ou remplacée, ou les piles de rechange.

Un produit sous garantie qui s'avère être défectueux en matériau et/ou en main d'œuvre sera réparé ou remplacé (au choix de Chamberlain) sans que le propriétaire n'ait à payer pour la réparation et/ou le remplacement des pièces et/ou du produit. Les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces neuves ou reconstruites à l'usine, au choix de Chamberlain GmbH.

Si, au cours de la période de garantie, le produit semble être défectueux, veuillez contacter le magasin qui vous l'avait vendu.

Cette garantie n'affecte pas les droits juridiques de l'acheteur dans le cadre des lois nationales applicables en vigueur, ou les droits de l'acheteur contre le détaillant associés à un contrat d'achat et de vente. Dans l'absence de lois nationales ou de lois de la CEE applicables, cette garantie constituera le remède unique et exclusif de l'acheteur, et ni Chamberlain GmbH, ni ses filiales ou distributeurs ne seront tenus responsables de tout dommage indirect ou conséquentiel pour toute garantie explicite ou implicite concernant ce produit. Aucun représentant ou autre personne n'est autorisé à assumer toute autre responsabilité au nom de Chamberlain GmbH à propos de la vente de ce produit.

Garantie van de buismotor

Op de modellen van de serie RAK35F geeft Chamberlain GmbH de eerste koper van dit produkt 24 maanden (2 jaar) garantie vanaf de koopdatum tegen materiaal en/of fabricagefouten. De eerste koper is verplicht, bij ontvangst van het produkt, te controleren dat het produkt geen zichtbare gebreken vertoont.

Garantievoorwaarden: De garantie is strikt beperkt tot reparatie of vervanging van de onderdelen van dit produkt, waarvan wordt geconstateerd dat ze defect zijn, en dekt niet de kosten of risico's van het transport van de defecte onderdelen of produkten.

De garantie strekt zich niet uit tot schade die geen verband houdt met een defect, maar die is veroorzaakt door: onredelijk gebruik (waaronder gebruik dat niet in volledige overeenstemming is met Chamberlain's voorschriften voor installatie, bediening en onderhoud; het niet voorzien in het nodige onderhoud en de nodige bijstelling; aanpassingen of wijzigingen van de produkten; arbeidsloon voor het demonteren of opnieuw installeren van een gerepareerd of vervangen onderdeel of vervanging van de batterijen).

Een produkt waarop garantie rust en waarvan is vastgesteld dat het materiaal en/of fabricagefouten vertoont, wordt gerepareerd of vervangen (naar keuze van Chamberlain GmbH) zonder kosten voor de eigenaar voor de reparatie en/of vervanging van onderdelen en/of het produkt. Defecte onderdelen worden gerepareerd of vervangen door nieuwe of in de fabriek herstelde onderdelen, naar keuze van Chamberlain GmbH.

Als het produkt, tijdens de garantieperiode, defect lijkt te zijn, wendt u dan tot de leverancier waar u het heeft gekocht. De garantie doet geen afbreuk aan de wettelijke rechten van de koper op grond van de geldende nationale wetgeving, noch aan de uit de verkoopovereenkomst voortvloeiende rechten van de koper ten opzichte van de detailhandelaar. Bij ontbreken van toepasselijke nationale of Europese wetgeving, vormt deze garantie het enige verhaal van de koper en noch Chamberlain GmbH, noch gelieerde ondernemingen of distributeurs zijn aansprakelijk voor bijkomende of indirecte schadevergoeding voor enige uitdrukkelijke of geïmpliceerde garantie met betrekking tot dit produkt. Geen enkele vertegenwoordiger of andere persoon is bevoegd enige andere aansprakelijkheid voor Chamberlain GmbH te aanvaarden in verband met de verkoop van dit produkt.

© Chamberlain GmbH, 2008